

33-и Дни межкультурного общения

с 17 сентября по 8 октября 2023 года

«Что нас объединяет»

«Что нас объединяет»

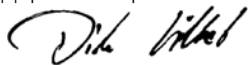
Девиз Дней межкультурного общения 2023 года приглашает задуматься о том, что нас объединяет. В этом году в центре внимания следующие темы:

- и Слово мигрантам и их историям
- п Играя, ищем, что нас объединяет
- п Создадим атмосферу добрососедства
- п Развиваем языковое разнообразие
- п Наше видение мира в Европе.

Вопрос о том, что нас объединяет, слышится отовсюду, и он важен как никогда. Ведь если мы распознаем и поймем, что нас объединяет, нам будет гораздо легче преодолеть то, что нас разделяет. Например, в нашем городе проводится множество мероприятий, которые организуют совместно дрезденцы с миграционным прошлым и без него и которые включают в себя множество объединяющих элементов: спорт, музыку, искусство, религию и многое другое. Участие в таких мероприятиях позволяет по-другому увидеть перспективу, обменяться опытом, расширить кругозор и, не в последнюю очередь, приобрести новых друзей. Прекрасную возможность для получения такого опыта дает волонтерская работа в различных областях: образования и профориентации, поддержки равноправия и интеграции, работы с детьми и молодежью, культуры, охраны природы и окружающей среды, политики и демократии, спасательных служб, помощи пожилым людям, социальных проблем и спорта. Рады всем - молодым и пожилым, коренным жителям и приезжим, людям с миграционной историей и без нее: волонтерская работа объединяет! В нашем городе уже давно работают тысячи волонтеров, которые наряду со штатными сотрудниками городских учреждений способствуют развитию успешной интеграции. Это то, что нас объединяет. Хотелось бы выразить всем волонтерам мою искреннюю благодарность!

И, наконец, я хотел бы поблагодарить всех участников Дней межкультурного общения, без их активной поддержки было бы невозможно успешно провести это ежегодное мероприятие.

Дирк Хильберт



Обербургомистр Дрездена, столицы Земли Саксония

Дорогие жители Дрездена,

прошедшие три года были наполнены неожиданными событиями. Нам всем пришлось столкнуться с многочисленными трудностями, достаточно вспомнить последствия коронавирусной пандемии, вспыхнувшие новые и продолжающиеся войны в разных частях мира. Многим пришлось перечеркивать жизненные планы и перестраивать свою жизнь. И так во всем мире.

Дрезден стал новым домом для многих иммигрантов, у каждого из них своя личная история. То, что это удалось, имеет одно объяснение: жители и администрация города работали вместе, рука об руку. В микрорайонах города заработали программы помощи. Прибывшие в Дрезден были радушно встречены, им помогли устроиться. Жители Дрездена продолжают активно участвовать в программах помощи и отдают свое время и ресурсы тем, кто нуждается в поддержке.

Иммиграция – явление, широко распространенное в мире. Новые иммигранты становятся неотъемлемой частью нашего многообразного городского общества. Они изучают немецкий язык, находят работу, открывают предприятия, создают музыкальные группы и общественные объединения, сохраняя частички своей родины и в то же время показывая дрезденцам богатство традиций своих стран, тем самым сближая всех нас.

Дни межкультурного общения, программу которых вы держите в руках, сердечно приглашают вас познакомиться и прочувствовать разнообразие нашего города. Девиз этого года "Что нас объединяет" - как новое начало, праздник жизни, праздник всех, живущих в Дрездене. Более 200 мероприятий, с любовью подготовленных выходцами из разных стран мира, ждут своих гостей, увлекательных встреч и сердечного общения.

Искренняя благодарность всем участникам, благодаря которым 33-е Дни межкультурного общения стали возможными!



Кристина Винклер
Уполномоченная по делам
иностранцев и интеграции



Др. Кристиан Шефер-Хок
Ольга Шперлинг
Управляющие
Ausländerrat Dresden e. V.

Дни межкультурного общения на САКСОНСКОМ ТЕЛЕВИДЕНИИ

Советуем посмотреть



По случаю Дней межкультурного общения в Дрездене в рамках серии портретов на тему "Волонтерство объединяет людей" были записаны истории четырех иммигрантов, живущих в Дрездене. Они рассказывают о том, что побудило их к волонтерской деятельности и что мотивирует их сегодня.

Интервью можно увидеть каждый понедельник с 18.00 в новостном журнале Drehscheibe Dresden, а также со вторника по пятницу в 18.30 в программе SACHSEN FERNSEHEN Dresden. Кроме того, материалы к интервью представлены в онлайн-медиаотеке на сайте www.sachsen-fernsehen.de.

С 11 сентября по 15 сентября

Портрет Ahmadshah Sahil из Afghanisch Islamischen Kulturverein Sachsen e. V., кроме она этого активно сотрудничает с Helpline Dresden

С 18 по 22 сентября

Портрет Irma Tchankoshvili из Verein Georgier in Dresden e. V.

С 25 по 29 сентября

Портрет Moshe Barnett из Jüdischen Kultusgemeinde Dresden e. V. и Besht Yeshiva Dresden gGmbH

Со 2 по 6 октября

Портрет Israa Halimeh, переводчицы-волонтера и преподавателя арабского в детских группах.

Мероприятия

Воскресенье, 17 сентября

15:00 – 18:00

Открытие



Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1

Что нас объединяет

На праздничном открытии 33-х Дней межкультурного общения вас ожидает яркая программа представителей многих стран: перуанской группы Grupo Maqui, хора Немецко-сирийского союза и украинской певицы Влады Иевреимовой.

В качестве ведущих выступают Хилал Зайя Алван и Эпифанио Куситала Менезес.

До 11 сентября по мейлу auslaenderbeauftragte@dresden.de можно подать заявку на сурдоперевод.

Организаторы: Обербюргермайстер и Уполномоченная по делам иностранцев и интеграции г. Дрездена, Совет по делам иностранцев г. Дрездена.

10:00– 17:00

Тренинг

Kulturhafen Dresden, Leisniger Straße 53

Тренинг по импровизации (на английском яз.)

Вы узнаете об основных принципах импровизационного театра - и о радости, которую он приносит. Мы будем исследовать характеры, экспериментировать с эмоциями, создавать сцены и придумывать истории.

На английском языке.

Билет: 70 евро, льготный 45 евро, другие скидки - по запросу.

Регистрация: kontakt@yesodernie.de до 16 сентября

Организатор: Kulturhafen Dresden – Yes или Nie! – Improtheater

☺ = подходит для детей

👤 = с сурдопереводом

- 14:00 – 15.30
Игра и
развлечение ☺
Umweltzentrum, Schützengasse 16
Введение в культуру Японии
Чтобы Япония не казалась такой далекой, мы подготовили увлекательное знакомство с ее культурой. На различных площадках пройдут мероприятия для детей и взрослых.
Регистрация: info@djg-dresden.de или по тел.: (01 57) 31 33 50 70 до 16 сентября
Организаторы: Deutsch-Japanische Gesellschaft Dresden e. V., Cernos Miya e. V.
- 14:00 – 15.30
Игра и
развлечение
Umweltzentrum, Schützengasse 16
Играем в Go с Немецко-японским обществом
Приглашаем всех, кому интересно, кто хочет поближе познакомиться и сыграть в стратегическую игру, которой больше 2000 лет.
Организатор: Go Freund Johannstadt
- 14:00– 18:00
Семейный
праздник ☺
KJH Chilli, Österreicher Straße 54
Семейный фестиваль национальных культур
Уже в 7-й раз мы организуем большой семейный фестиваль в детском и молодежном центре Chilli в Лаубегасте. Веселье и игры для детей и семей, живая музыка, танцы и кулинарные изыски со всего мира!
Организатор: Laubegast ist bunt e. V.
- 14 :00 – 18:00
Мастерим сами
Место проведения мероприятия будет опубликовано на сайте: www.dresden.de/ikt
Сделаем идола Ганеша
Познакомимся с традиционной техникой изготовления экологически чистых идолов Ганеша и создадим сами идола Ганеша уникального дизайна.
Регистрация: events@iadresden.org или по телефону (01 77) 7 46 94 75 до 10 сентября.
Организатор: Indian Association Dresden e. V.

- 15:00 – 18:00
Семейный
праздник ☺
- Willkommen in Johannstadt, Hertelstraße 24
Летний праздник „Добро пожаловать в Йоханштадт“ Встретим лето вместе!
С прохладительными напитками и закусками общение протекает легче! Познакомимся друг с другом, представим работу нашей ассоциации, вместе послушаем живую музыку.
Приглашаем всех желающих!
Организатор: Willkommen in Johannstadt e. V.
- 15:00 – 22:00
Выставка
- Weltclub, Königsbrücker Straße 13
Искусство и культура Вьетнама
Вернисаж вьетнамской художницы Ксуан Лан, живущей в Дрездене. С музыкой, рассказами и национальной кулинарией.
Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-европäische Verständigung
- 18:00 – 19:15
Танец
- HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste, Karl-Liebknecht-Straße 56
Все, что я оставил, находится здесь
В сольном номере польский хореограф Ромуальд Крезель рассказывает о своем самом первом танцевальном опыте - занятиях социальными танцами. Постепенно в контексте исполнения танца развивается полемический диалог с классицизмом.
Билет: 11 евро, льготный 7 евро, Беженцы 2 евро
Заказ билетов: www.hellerau.org, info@hellerau.org или по тел.: (03 51) 2 64 62 46
Организатор: HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste
- 19:00 – 21:00
Концерт
- TheaterRuine St. Pauli, Königsbrücker Platz
Caminho: Латино-американская музыка
Мелодичные песни и аранжировки основателя группы Алехандро Леона Пеллегрини переносят слушателей в мир латино-американской музыки: джаза, поп- и традиционной музыки Латинской Америки.
Билет: 18 евро, льготный 13 евро
Организатор: Caminho. Acoustic Latin Music

- 19:30 – 22:00
Чтение
Kulturhafen Dresden, Leisniger Straße 53
Дневники на сцене – Вечер, на котором прозвучат записи из самых разных дневников
Ведущие Луис ла Метта и Лоренц Фишер выбрали оригинальный способ для знакомства гостей. Доверительная и безопасная обстановка сближают. Захватите с собой дневник и прочитайте любую запись на выбор или зарегистрируйтесь для участия заранее: lorenz@kulturhafen-dresden.de
Организатор: Kulturhafen Dresden – Eh gut!
- 20:00 – 21:15
Танец
HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste, Karl-Liebknecht-Straße 56
CARÇAÇA
В "CARÇAÇA" португальский хореограф Марко да Силва Феррейра объединяет традиционные народные танцы с современными городскими танцевальными формами и задается вопросом о природе коллективной идентичности: Как она возникает? Что является ее движущей силой? Веселый кордебалет в сопровождении ударных инструментов, перкуссии и электрзвучков.
Билет: 23 евро, льготный 11 евро,
Беженцы: 2 евро
Билеты на сайте: www.hellerau.org, по мейлу: info@hellerau.org или по тел.: (03 51) 2 64 62 46
Организатор: HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste
- 20:00– 22:00
Игра и
развлечение
Zwickmühle, Zwickauer Straße 162
Игры ночью – Вечер игр
Осваивать сложные настольные игры лучше всего в интернациональной команде!
Организатор: Gemeinsam in Plauen e. V.

↑ Стр. 23: Биографическая прогулка по Дрездену | Фото: Valeska Hoischen



Понедельник, 18 сентября

- 10:00 – 16:00
Выставка
- НАТikVA, Pulsnitzer Straße 10
Миграция и воспоминания. Истории предметов - предметы с историями.
На выставке представлены предметы, с которыми связаны истории дрезденцев, иммигрировавших из других стран. Выставка открыта до 5 октября в часы работы офиса. Организатор: НАТikVA – Die Hoffnung. Bildungs- und Begegnungsstätte für jüdische Geschichte und Kultur Sachsen e. V.
- 12:00 – 14:00
День открытых дверей
- AWO Migrationsberatungsstelle, Prohliser Allee 10
День открытых дверей
Приглашаем на чашку кофе с пирогом и небольшую культурную программу! Мы расскажем о нашей работе в Консультационной службе AWO для мигрантов. Организаторы: AWO Migrationsberatungsstelle Dresden, AWO SONNENSTEIN gemeinnützige GmbH
- 12:00 – 14:00
Встреча
- Familienzentrum Altstadt, St. Petersburger Straße 12
Кафе для матерей JAMILA
Кафе JAMILA приглашает женщин и матерей совместно приготовить трапезу, вместе испробовать ее и пообщаться. Можно приходить с детьми. Исключительно для девушек и женщин. Просим каждую участницу о пожертвовании в размере 1 евро. Регистрация: claudia.nicko@kaleb-dresden.de или по тел.: (03 51) 8 01 44 32 до 11 сентября. Организатор: Kaleb Dresden e. V.

- 18:00 – 20:00
Мастер-класс
Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5
Традиционная китайская каллиграфия
В процессе изучения четырех сокровищ каллиграфии мы познакомимся с историей китайской письменности и с самым красивым древним письмом - письмом печатей.
Регистрация: si.cao@huadezhongxin.org или по телефону: (01 52) 29 82 83 66 до 15 сентября.
Организатор: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.
- 19:00 – 22:00
Чтение
Weltclub, Königsbrücker Straße 13
Я, гражданин мира, в Саксонии - как дома. Беседа с др. Хусейном Инах. По окончании – индийские закуски.
Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- 19:30 – 21:30
Концерт
Kulturhafen Dresden, Leisniger Straße 53
Сессия с Рене Борнштейном.
Контрабасист Рене Борнштейн из Пишена приглашает Вас на джазовую сессию. Приглашаем всех инструменталистов!
Организатор: Kulturhafen Dresden – Eh gut!
- 20:00 – 22:00
Театр
Staatsschauspiel, Kleines Haus, Glacisstraße 28
Министерство грёз
По роману Хенгамеха Ягубифараха.
Драматургическая версия Моник Хамельманн.
Действие спектакля развивается быстро и в юмористической манере повествует о том, что значит вырасти в обществе предрассудков и отчуждения. Билет: 23 евро.
Организатор: Staatsschauspiel Dresden

↑ Стр. 36: По-польски. Встреча говорящих по-польски | Фото: Magda Kurpiewska



Вторник, 19 сентября

9:30 – 11:30
Встреча
☺

Familienzentrum PAULINE, Papstdorfer Straße 41
Международный завтрак для детей и родителей

Приглашаем присоединиться к нам и весело провести время, познакомиться с другими семьями. Каждый приносит национальное кулинарное блюдо и делится частичкой своей страны.

Регистрация: familienzentrum@pauline-dresden.de или по телефону: (03 51) 2 52 49 11 до 15 сентября.

Организатор: Familienzentrum Pauline, DU und ICH – soziale Begegnungsstätte Dresden e. V.

10:00 – 17:00
День
открытых
дверей

Beratungsstelle „Kultur macht stark“ Sachsen, Alaunstraße 9

Культура делает нас сильнее – образовательные проекты для детей и молодежи

Вы планируете проект с участием детей и молодежи в области культуры и/или искусства? Вы хотели бы укрепить сотрудничество с другими организациями, инициативными группами и их членами в вашем районе? Приходите на консультацию! Регистрация: kms@soziokultur-sachsen.de или по тел.: (03 51) 8 02 17 65 до дня накануне.

Организаторы: Beratungsstelle „Kultur macht stark“ Sachsen, Landesverband Soziokultur Sachsen e. V.

15:00 – 18:00
Встреча

Eltern-Kind-Büro Prohlis, Berzdorfer Straße 26

Встреча для родителей-одиночек

Офис "Родители и дети" в Пролисе приглашает на встречу родителей-одиночек. На встрече будут представлена полезная информация, можно будет обменяться мнениями и пообщаться. Будет организована совместная трапеза и присмотр за детьми.

Регистрация: ekb@roter-baum.de или по телефону: (03 51) 89 24 30 16 до 18 сентября.

Организатор: Eltern-Kind-Büro – Roter Baum e. V.

- 16:00 – 17:30
Театр
- Diakonie, Psychosoziale Kontakt- und Beratungsstelle, Alaunstraße 84
Театр встреч: Творим реальность вместе.
Театр-форум в игровой форме превращает в реальность мысли, которые в иных случаях остаются исключительно в наших головах. Это способствует инклюзии и раскрепощает общение. Мы показываем сцены из жизни и приглашаем зрителей к активному участию в творческом процессе.
Организаторы: Theaterpädagogisches Zentrum Sachsen e. V., Diakonie Dresden
- 18:30 – 22:00
Встреча
- Zwickmühle, Zwickauer Straße 162
Вечер бразильской кухни
Приготовим вместе вкуснейшее бразильское блюдо!
Регистрация: zwickmuehle@mail.de или по тел.: (01 52) 55 93 35 88 до 17 сентября.
Организатор: Gemeinsam in Plauen e. V.
- 19:00 – 20:00
Чтение
- Vereinshaus Aktives Leben der Johannstadthalle, Dürerstraße 89
Игра богов и «Искусство войны»
Что общего у простой настольной игры, войны и мира, нашего собственного «я»? Вы удивитесь, сколько всего можно узнать о своей собственной жизни и о мире!
При хорошей погоде мероприятие пройдет в Международном саду по адресу Holbeinstraße 30. Мероприятие подходит для молодежи.
Организатор: Silvio Schumann
- 19:00 – 20:30
Чтение
- Kreative Werkstatt Dresden, Galvanohof, Bürgerstraße 50
Древние китайские рассказы о приведениях
Познакомьтесь с древними китайскими историями о привидениях, звуками гучженга, таинственными персонажами и заколдованным танцем. С участием Лианы Крюгер, Луо Чжиюань, Миньчжу Чжоу и Линг Ли.
Организатор: Kreative Werkstatt Dresden e. V.

- 20:00 – 22:00
Религия Bahá'í-Gemeinde, Bräuergasse 11
Свет миру
В фильме "Свет миру" последователи религии из разных стран рассказывают о том, почему они следуют учению Бахауллы, и знакомят с историей его жизни.
Регистрация: dresden@bahai.de или по телефону: (01 77) 7 22 65 36 до 19 сентября.
Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden K.d.ö.R.

Среда, 20 сентября

- 15:30 – 18:30
Встреча Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5
Познаем кулинарное многообразие мира
Готовим вместе, дегустируем, общаемся и учимся простым способам приготовления блюд с экзотическими продуктами.
Регистрация: klotzschertreff@gmx.de или по телефону: (01 51) 14 51 75 63 до 13 сентября.
Организатор: Klotzscher Treff Sächsische Wohnungsgenossenschaft Dresden eG
- 18:00 – 20:00
Встреча Neues Rathaus, Raum 3-013, Dr.-Külz-Ring 19
Политика города на арабском и немецком
Политика городской администрации должна быть доступна и понятна всем. Фракция СДПГ в Дрездене приглашает обсудить актуальные вопросы коммунальной жизни города. Перевод на арабский язык – в режиме реального времени.
Регистрация: spd-fraktion@dresden.de или по телефону: (03 51) 4 88 10 20 до 13 сентября.
Организаторы: SPD-Fraktion des Dresdner Stadtrates, ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.

20:00 – 23:00
Фильм

Asociacion Cultural Iberoamericana,
Bischofsweg 74

Antiguos Modernos

В 1970-е годы молодежь бросала вызов капиталистическому образу жизни: Патрисио и Кристина эмигрировали из Буэнос-Айреса в аргентинскую Патагонию, чтобы вместе с другими начать жизнь заново.

Фильм на языке оригинала с немецкими титрами.

Организатор: Asociación Cultural Iberoamericana e. V.

Четверг, 21 сентября

9:30 – 12:30
Встреча

Kaleb Dresden, Bautzner Straße 52

Женский клуб ALWANA и «Кафе общения»

Приглашаем на встречу женского ALWANA, встречу женщин и матерей из разных уголков мира. После совместного завтрака мы собираемся в «Кафе общения». Тема «одежда». Исключительно для девочек и женщин.

Регистрация: claudia.nicko@kaleb-dresden.de или по телефону: (03 51) 8 01 44 32 до 18 сентября.

Организатор: Kaleb Dresden e. V.

17:00 – 18:30
Выставка

Internationales Begegnungszentrum,
Heinrich-Zille-Straße 6

Украинские «вышитые картины» с немецкими мотивами

Вернисаж. В 1950-е годы в Украине было много открыток из Германии, их мотивы вдохновляли украинских женщин на создание «вышитых картин». Этнограф Елена Зайдель представляет подборку из них.

Организатор: Politischer Jugendring Dresden e. V., Ausländerrat Dresden e. V.

- 17:00 – 20:00
Встреча
Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1
Праздник мира детей Авраама
Христиан, иудеев и мусульман объединяет вера в Единого Бога. В повседневной религиозной жизни также много общего. В этом году мероприятие посвящено теме «Что нас объединяет». Организатор: Обербургомистр и Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden
- 17:30 – 19:00
Чтение ☺
Transkulturelle Bildungs- und Vortragsstätte für junge Menschen, Kipsdorfer Straße 100
Кругосветка на заднем дворе
Дети с опытом иммиграции и беженства читают свои рассказы, из которых мы немного узнаем, как они думают и видят мир. Организатор: ZMO-Jugend e. V.
- 18:00 – 21:00
Дискуссия
Deutsches Hygiene-Museum, Lingnerplatz 1
Дрезден: говорим о «времени поворота и перемен». Разделяет ли нас опыт ГДР и «эпохи перемен»?
После вступительной лекции историка Патриса Г. Поутруса соберемся в небольших группах и поделимся воспоминаниями и личными переживаниями, связанными с поздним периодом существования ГДР и последующими годами больших изменений. Организатор: Deutsches Hygiene-Museum Dresden
- 19:30 – 22:00
Игра и развлечение ☺
KJH Chilli, Österreicher Straße 54
Встреча национальных культур: вечер игр
Уютный вечер. Познакомимся друг с другом, чтобы вместе поиграть в игры разных стран, например, Ирана, Афганистана или Эритреи. Организатор: Laubegast ist bunt e. V.

☺ = подходит для детей

☺ = подходит для детей

Пятница, 22 сентября

- 17:00 – 19:00
Мастер-класс
😊
- Internationales Встречасzentrum,
Heinrich-Zille-Straße 6
Украинское рукоделие: штамповка по ткани
Раскрасим тканевые мешочки и украсим их украинскими фигурными штампами. Вступительный доклад на украинском языке с переводом.
Регистрация: mail@pjr-dresden.de или по телефону: (03 51) 4 70 64 76 до 21 сентября.
Организаторы: Politischer Jugendring Dresden e. V., Ausländerrat Dresden e. V.
- 17:30 – 19:00
Встреча
- Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35
Знакомьтесь, M-Latts!
Наша общественная организация объединяет иммигрантов из латиноамериканских стран, поддерживает связь с этими странами и оказывает активную поддержку в стране проживания.
Организатор: M-Latts e. V. – Mujeres Latinoamericanas Tejiendo Territorio Ambiente y Sociedad
- 18:00 – 22:00
Круглый стол
- Weltclub, Königsbrücker Straße 13
Равноправное участие – конференция «Местный диалог»
Обсуждаем и дискутируем о проблемах беженцев, конкретно в Дрездене и Саксонии.
Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- 19:30 – 21:30
Концерт
- Kulturhafen Dresden, Leisniger Straße 53
Голубая пятница: Концерт с 17-ю ступенями
Очень глубокий, спокойный вокал в сопровождении минимального фортепианного аккомпанемента. Знакомые всем песни в новой аранжировке наводят на размышления об уходящей эпохе.
Билет: 15 евро, льготный 9 евро, социальный билет 2 евро
Организатор: Kulturhafen Dresden – Eh gut!

20:00 – 22:00
Концерт
Jugendkunstschule, Standort Passage,
Leutewitzer Ring 5
Ένα το χελιδόνι – только эта одна ласточка
Международное дрезденское трио Shuriaki
представит концерт из песен греческого
композитора, писателя и политического
деятеля Микиса Теодоракиса - полностью на
языке оригинала.
Билет: 12 евро, льготный 10 евро
Организатор: Jugendkunstschule Dresden

Суббота, 23 сентября

- 9:30 – 11:30
Встреча
☺
LOUISE – Haus für Kinder, Jugendliche und
Familien, Louisestraße 41
Итальянская суббота
Дорогие дети, дорогие немецко-итальянские
семьи, все, кто интересуется Италией!
Приходите, мы будем говорить по-итальянски,
играть, читать, открывать для себя Италию и
веселиться вместе. Мы ждем Вас!
Организаторы: Italienisch-deutscher Kinder- &
Familientreff, Deutsch-Italienische Gesellschaft
Dresden e. V. – Società Dante Alighieri Comitato
di Dresda
- 10:00 – 12:00
Спорт
Акробатика – движение без ограничений
Кувырки и трюки на мате AirTrack под
присмотром тренера - отличный способ
«выпустить пар» и испытать свою страсть к
движению без ограничений.
Регистрация: budo.club.dresden@ icloud.com или
по телефону: (01 72) 1 45 42 23 до 16 сентября
Организатор: BUDO-CLUB-DRESDEN –
International Capoeira Raiz
- 10:00 – 14:00
Спорт
Gesundheitszentrum Physio Plus,
Zamenhofstraße 59
День культур - предложение спортсменов из
близлежащих регионов. Можно принять активное
участие или остаться зрителем.
Регистрация: ddssv@icloud.com или по телефону:
(03 51) 32 31 47 23 до 17 сентября.
Организатор: Dresdner Schul-Sport-Verein e. V.



Познать свое тело – День в движении | Foto:
rixabay, akseñia ropowa, Heike Hampel

10:00 – 15:00
Спорт

sowieso, Angelikastraße 1

Познать свое тело – День движений с Яйель Доризон и Кларой Фабри

Мы находим время, чтобы дать волю своей душе и сделать что-то хорошее для своего тела. Семинар включает в себя дыхательные и физические упражнения, танцы, вкусный обед, уютные посиделки и многое другое!
Регистрация: kontakt@frauen-ev-sowieso.de
или по телефону: (03 51) 8 04 14 70 до 18 сентября.

Организатор: *sowieso* KULTUR BERATUNG BILDUNG Frauen für Frauen e. V.

10:30 – 11:30
Чтение
😊

Zentralbibliothek, Veranstaltungsraum 1. Etage,
Schloßstraße 2

Разноцветный верблюд – Музыкальное путешествие по Востоку

Чтение с показом слайдов и музыкой: Марко Симса рассказывает, как в Ливане, Сирии и Иране люди поют, едят, учатся, делают покупки и занимаются музыкой. Он приглашает своих слушателей петь и танцевать вместе с ним.

Организатор: Städtische Bibliotheken Dresden

- 11:00 – 14:00
 День
 открытых
 дверей
 ☺
- Volkshochschule, 1. Etage, Annenstraße 10
Детский праздник в Центре активной поддержки
 Рисование, игры и поделки для детей с миграционным прошлым и без него. Все, что получилось, мы покажем на небольшой выставке.
 Организатор: Deutsch-Syrischer Verband e. V.
- 12:00 – 14:00
 Спорт
 ☺
- Turnhalle der 4. Grundschule, Löwenstraße 2
Капоэйра – спорт и культура Бразилии в Дрездене
 Музыка, движение, акробатика и истории: приглашаем детей и взрослых присоединиться к нам!
 Регистрация: budo.club.dresden@ icloud.com до 16 сентября.
 Организатор: BUDO-CLUB-DRESDEN – International Capoeira Raiz
- 15:00 – 17:00
 Концерт
- Freier Musikverein Paukenschlag, Sagarder Weg 3
Язык музыки – звуки нашего мира
 Музыка и нотная грамота объединяют людей во всем мире. Дети и молодежь из музыкального общества музицируют и вместе со зрителями находят сходства и различия в прозвучавших произведениях.
 Регистрация: paukenschlag@musikverein-paukenschlag.de или по телефону: (03 51) 8 80 50 29 до 17 сентября.
 Организатор: Freier Musikverein Paukenschlag e. V.
- 15:00 – 18:00
 Семейный
 праздник
 ☺
- Familienzentrum PAULINE, Papstdorfer Straße 41
Семейный праздник в «Паулине»
 Семейный осенний праздник с выступлением Марселы Гомбиковой с танцем живота и множеством других развлечений: надувным замком, ремесленным киоском, колесом фортуны, запеченным на палочке хлебом, тортом, барбекю и совместным шествием с фонарями.
 Организаторы: Familienzentrum Pauline, DU und ICH – soziale Begegnungsstätte Dresden e. V.

- 15:00 – 19:00
Семейный
праздник ☺
Sanddornstraße
Осенний праздник национальных культур
Красочный уличный фестиваль,
организованный жителями и для жителей
жилого района Harthaer Straße, с
увлекательными мероприятиями, сценической
программой и, конечно же, угощениями.
Рекомендуем для семейного отдыха!
Организаторы: Omse e. V. und weitere Gorbitzer
Akteurinnen und Akteure
- 16:00 – 18:30
Игра и
развлечение ☺
Asociacion Cultural Iberoamericana,
Bischofsweg 74
**CuentaCuentos – рассказчик из
Латинской Америки**
Рассказы для детей на испанском языке, с
показом книг и пением. Для детей, которые
хотели обучиться иностранному языку с
помощью рассказов и песен. В конце всех ждут
небольшие угощения.
Организатор: Asociación Cultural
Iberoamericana e. V.
- 17:00 – 18:15
Концерт
Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6
Вечерня с Кройцхором
Вечерняя служба с Дрезденским Кройцхором.
Билет: 5 евро
Организаторы: Ev.-Luth. Kirchgemeinde
Johannes-Kreuz-Lukas Dresden, Musikbüro der
Kreuzkirche, Dresdner Kreuzchor
- 17:00 – 19:00
Концерт ☺
TheaterRuine St. Pauli, Königsbrücker Platz
**Концерт дрезденского оркестра
«KlangBrücken»**
Оркестр «Paradies» и Kolibri-Band музицируют
вместе. Так с помощью универсального языка
музыки исчезают границы между людьми.
Звуки разных народов звучат в исполнении
музыкантов самого разного происхождения.
Регистрация: info@kolibri-dresden.de или по
телефону: (03 51) 2 06 84 41 до 17 сентября.
Организатор: Kinder- und Elternzentrum
„Kolibri“ e. V.



Вечерняя служба с Кройцхором в Кройцкирхе | Фото: Frank Walther

17:00 – 20:00

Семинар

Forum Dialog, Hartigstraße 3

Турецкая кухня: сарма

Вместе с гостями готовим сарму (фаршированные виноградные листья) и вместе дегустируем!

Билет: 5 евро

Регистрация: dresden@forumdialog.org или по тел.: (01 77) 2 13 82 22 до 22 сентября

Организатор: Forum Dialog e. V. Dresden

17:30 – 20:00

Выставка

Ukrainisches Haus, QF Passage, Neumarkt 2

Потерявшие родину – соберемся вместе

Фотовыставка, чтение и презентация фотокниги на основе серии интервью с беженцами из разных стран. Главная тема - "самоидентификация во время войны и бегства".

Организатор: Plattform Dresden e. V.

Воскресенье, 24 сентября

- 10:00– 14:00
Спорт
- Gesundheitszentrum Physio Plus,
Zamenhofstraße 59
- День культур**
"День культур" предлагает спортсменам из близлежащих регионов различные мероприятия: вы можете быть активным участником либо зрителем.
Регистрация: ddssv@icloud.com или по телефону: (03 51) 32 31 47 23 до 17 сентября.
Организатор: Dresdner Schul-Sport-Verein e. V.
- 11:00
Семейный праздник 😊
- Kreativzentrum Omnibus,
Großenhainer Straße 99
- Детский праздник для больших и маленьких**
Международный детский праздник для больших и маленьких привлекателен для всей семьи: кукольный театр покажет спектакль «Теремок», а затем выступит цирковая артистическая группа «Арлекин». После выступлений – игры и развлечения для детей.
Билет: 5 евро.
Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.
- 13:00 – 18:00
Семейный праздник 😊
- Verein der Vietnamesen, Großenhainer Straße 29
- Вьетнамский праздник полнолуния 2023**
Традиционный вьетнамский праздник середины осени для всей семьи.
Организатор: Verein der Vietnamesen in Dresden e. V.
- 14:00 – 15:00
Концерт 😊
- Po polsku. Sprachtreffen Polnisch,
Bautzner Straße 6
- Муницируем вместе:
Интерактивный концерт для детей**
Внимание дети! Приглашаем на интерактивный концерт с педагогом музыки Изабелой Модржевска (на английском языке), кто хочет, сможет потанцевать и поиграть вместе со всеми. Отправимся в мир музыки и познакомимся с разными инструментами.
Регистрация: kontakt@po-polsku.eu до 23 сентября.
Организаторы: Po polsku. Sprachtreffen Polnisch, Izabela Modrzewska

- 14:00 – 16:00
Экскурсия по городу
- Kronentor am Zwinger, Ostra-Allee 9
Польские женщины Саксонии
Саксония богата историями о выходцах из Польши. На экскурсии по городу мы расскажем Вам о польских женщинах в Саксонии и их вкладе в развитие Дрездена и Саксонии.
Организатор: Polonia-Dresden e. V.
- 15:00 – 17:00
Экскурсия по городу
- Место встречи будет сообщено после регистрации по электронной почте
Говорить друг с другом. Менять перспективы: биографическая экскурсия по Дрездену
Наши экскурсоводы рассказывают истории из своей жизни: о побеге, войне, о том, как пришлось начать все с начала в незнакомой стране, а еще о надеждах, солидарности и, конечно, о смешных случаях из их жизни. Данное мероприятие предназначено для молодежи.
Регистрация: pezlarova@auslaenderrat.de или по телефону: (01 76) 21 48 40 24 до 21 сентября.
Организатор: Ausländerrat Dresden e. V.
- 15:00 – 17:00
Встреча ☺
- Palitzschhof, Gamigstraße 24
Рисуем в воскресенье
Всей семьей знакомимся с рисованием акриловыми красками. Вместе рисуем золотой осенний пейзаж.
Билет: 8 евро, льготный 4 евро
Организатор: Jugendkunstschule Dresden
- 17:00 – 19:00
Чтение
- Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5
Китайский вечер сказок
В уютной чайной послушаем популярную китайскую сказку «Путешествие на Запад: король обезьян». Отправимся в путешествие вместе с королем обезьян Сун Вуконгом!
Регистрация: si.cao@huadezhongxin.org или по телефону: (01 52) 29 82 83 66 до 22 сентября.
Организатор: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

- 17:00 – 21:00
Семинар
- Zentralwerk, Riesaer Straße 32
Создадим межнациональную радиопередачу
Знакомимся с теорией и практикой создания радиопередач, а потом сами посылаем в эфир радиопрограмму с музыкой и интервью (число участников ограничено до 10).
Регистрация: info@sik-ev.com или по телефону: (03 51) 5 00 49 86 до 22 сентября.
Организаторы: Verein zur Stärkung interkultureller Kompetenzen e. V., coloRadio Dresden e. V.
- 18:00 – 19.30
Концерт ☺
- Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6
9-й межрелигиозный концерт за мир «Сначала человек – музыка объединяет»
В 9-ый раз общество BIRD e. V. устраивает межрелигиозный концерт мира, чтобы дать возможность людям разного вероисповедания и разного мировоззрения провести время вместе в мирной и спокойной обстановке.
Регистрация: sebastian.roemisch@bird-dresden.de или по телефону: (01 72) 3 74 70 86 до 24 сентября.
Организатор: BIRD – Bündnis Interreligiöses Deutschland e. V.
- 18:30 – 20:30
Театр
- Kulturhafen Dresden, Leisniger Straße 53
Impro Comedy Show
Артисты получают задание от публики, импровизируют и представляют свою историю – все происходит спонтанно и непредсказуемо. Благодаря участию публики театральное «действие» становится мировой премьерой!
Билет: 18 евро, льготный 9 евро, льготный Soli-Ticket 2,25 евро
Организатор: Kulturhafen Dresden – Yes oder Nie! - Improtheater

- 19 :00– 21:00
Концерт
- Po polsku. Sprachtreffen Polnisch,
Bautzner Straße 6
Концерт польской песни
Группа состоит из трех участников, каждый - со своей историей, но их соединила музыка! Марк играет на гитаре, Марта – на фортепьяно, Изабелла на флейте и гавайской гитаре. И конечно, все поют.
Билет: 5 евро
Организатор: Po polsku. Sprachtreffen Polnisch
- 20 :00– 22:00
Театр
- Staatsschauspiel, Kleines Haus, Glacisstraße 28
Я не буду ненавидеть (I shall not hate)
Он первый палестинский врач из района Газа, который работает в израильской клинике. При налете погибли три его ребенка. Удастся ли ему остаться вне спирали ненависти и насилия?
Билет: 14 евро
Организатор: Staatsschauspiel Dresden

Понедельник, 25 сентября

- 16:30 – 17:00
Игра и
развлечение
☺
- Bibliothek Pieschen, Bürgerstraße 63
Книжка-кинотеатр: Маленькие «МЫ» в детском саду
Вместе все гораздо приятнее! Игры, занятия, чтение - все это и многое другое дети делают вместе и получают от этого огромное удовольствие.
Организатор: Städtische Bibliotheken Dresden
- 19:00 – 21:00
Доклад
- Internationales Begegnungszentrum,
Heinrich-Zille-Straße 6
Мосты в Украину
Общество «Impreuna» более 20 лет оказывает поддержку детским домам под Хмельницким. Руководитель проекта Марко рассказывает с помощью фото-презентации о проекте и о людях.
Организатор: Impreuna – Brücken nach Osteuropa e. V.

Вторник, 26 сентября

- 10:00 – 17:00
День
открытых
дверей
- Beratungsstelle „Kultur macht stark“ Sachsen,
Alaunstraße 9
- Культура делает нас сильнее –
образовательные программы для детей и
молодежи**
- Вы планируете проект с участием детей и
молодежи в области культуры и/или искусства?
Вы хотели бы укрепить сотрудничество с другими
организациями, инициативами и их членами в
вашем районе? Приходите на консультацию!
Регистрация: kms@soziokultur-sachsen.de или
по телефону: (03 51) 8 02 17 65 до 25
сентября.
Организаторы: Beratungsstelle „Kultur macht
stark“ Sachsen, Landesverband Soziokultur
Sachsen e. V.
- 14:00 – 15:30
Доклад
- DRK Begegnungs- und Beratungszentrum
„Johann“, Striesener Straße 39
- Прибыли в Дрезден**
- Вы беженец. С какими препятствиями вы
можете столкнуться в Германии и на какую
поддержку можете рассчитывать? Беженцы и
социальные работники миграционной службы
поделятся впечатлениями и расскажут о своем
опыте. Исключительно для людей пожилого
возраста.
Регистрация: johann@drk-dresden.de или по
телефону: (03 51) 4 46 76 23 до 26 сентября.
Билет: 3 евро, льготный 1,50 евро.
Организаторы: DRK-Встречас- und Bera-
tungszentrum „Johann“, Ausländerrat Dresden e. V.
- 14:30 – 16:00
Встреча
- Eltern-Kind-Büro Gruna, Rosenbergstraße 10
- Общение без границ с помощью
детского языка звуков и жестов Dunstan**
- Поговорим о том, как дети могут общаться с
помощью звуков Дунстан и языка жестов,
независимо от их родного языка.
Регистрация: ekb@roter-baum.de или по
телефону: (03 51) 89 24 30 15 до 25 сентября.
Организаторы: Eltern-Kind-Büro –
Roter Baum e. V., Mamutra

- 16:30 – 19:30
Семинар
- Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35
Женщины сами выбирают темы, обмениваются мнениями, меняют свои перспективы
Женщины с опытом беженства и миграции проводят семинар-тренинг по женской и социальной тематике и приглашают к совместному обсуждению и обмену мнениями. Более подробную информацию о выборе тем можно найти на сайте www.auslaenderrat.de
Регистрация: osorio-krauter@auslaenderrat.de или по тел.: (01 57) 53 62 67 40 до 19 сентября.
Организатор: Ausländerrat Dresden e. V.
- 18:00 – 22:00
Встреча
- Bunte Kirche Neustadt, Bischofsweg 56
Межкультурный вечер на тему блюд с традициями
Во всех странах есть блюда, значение которых может выходить за пределы чисто традиционного блюда. Поговорим о таких особенных блюдах. Это расширит наши знания о наших соседях. Мы будем лучше понимать друг друга.
Организатор: Polonia-Dresden e. V.
- 19:00 – 20:00
Чтение
- Vereinshaus Aktives Leben der Johannstadthalle, Dürerstraße 89
Игра богов и «Искусство войны»
Что общего у простой настольной игры, войны и мира, нашего собственного «я»? Вы удивитесь, сколько всего можно узнать о своей собственной жизни и о мире! При хорошей погоде мероприятие пройдет в Международном саду по адресу Holbeinstraße 30. Мероприятие подходит для молодежи.
Организатор: Silvio Schumann
- 19:00 – 20:30
Концерт
- Stadtteilladen Löbtop, Gohliser Straße 1
Музыка и театр способствуют развитию добрососедских отношений.
Музыка и сцена неотделимы. Поговорим об этом.
Организатор: Löbtop e. V. – Kulturverein für Löbtau

- 19:30 – 21:00
Чтение
Zentralbibliothek, Schloßstraße 2
Каролина Кузчик: в домах других. Следы немецкого прошлого в Западной Польше
Для одних - это потеря родины, для других - начало новой жизни на чужбине. Два конца одной истории, которая показывает, как переплетаются биографии и жизненные обстоятельства, преодолевая время, границы и поколения вплоть до сегодняшнего дня.
Организаторы: Städtische Bibliotheken Dresden, Deutsches Kulturforum östliches Europa
- 20:00 – 22:00
Религия
Bahá'í-Gemeinde, Bräuer-gasse 11
Пицца для души
Нуждается ли наша душа в пище? Если да, то в какой? На вечере "Пицца для души" приглашаем вас поделиться с нами, что питает вашу душу, или просто послушать рассказы других участников встречи.
Регистрация: dresden@bahai.de или по телефону: (01 77) 7 22 65 36 до 26 сентября.
Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden K.d.ö.R.

Среда, 27 сентября

- 12:00 – 15:00
Встреча
😊
Villa der Kulturen, Kraftwerk Mitte 2
Женский клуб в Вилле Культур приглашает!
Женский клуб приглашает на международную встречу. В программе - небольшой фильм о клубе, роспись хной, изготовление украинской куклы "Мотанки" или плетение браслета.
Регистрация: info@kolibri-dresden.de или по телефону: (03 51) 2 06 84 41 до 21 сентября.
Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.



↑ S. 40: MUSAİK – Начало приключения | Фото: Martín Rebaza Ponce de León

- 15:00 – 18:00
День
открытых
дверей
- ARBEIT UND LEBEN Sachsen, Könneritzstraße 3
**Межкультурность как аспект образования
– в детском саду, школе и на работе**
Дрезденское отделение общественной
организации представляет проектную работу
по темам: политическое образование,
миграция / интеграция. Приходите!
Организатор: ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.
- 15:30 – 18:00
Игра и
развлечение
- Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5
Игры в кости с удовольствием
Это одна из самых древних игр в мире - всем
известны веселые и увлекательные игры в
кости. Поиграем и мы, за игрой поделимся
своими историями и воспоминаниями детства.
Исключительно для людей пожилого возраста.
Регистрация: klotzschertreff@gmx.de или по
телефону: (01 51) 14 51 75 63 до 20 сентября.
Организатор: Klotzscher Treff Sächsische
Wohnungsgenossenschaft Dresden eG

- 16:00 - 19:00
Мастер-класс
☺
- Weiterdenken, Trafohalle, Kraftwerk Mitte 32
По следам Rom*nja и Sint*ezze вчера и сегодня
Познакомимся с синти и рома и изготовим трафареты с их портретами или именами. Принесите с собой старую одежду или ткань, на которые мы сможем нанести печатные узоры. Другие материалы и сумки мы подготовим. Для молодежи от 12 лет.
Организатор: Weiterdenken – Heinrich-Böll-Stiftung Sachsen e. V.
- 17:00 – 18:30
День открытых дверей
- Neues Rathaus, Raum 1-121, Dr.-Külz-Ring 19
Обмен мнениями на тему активного участия в демократической жизни
Интеграционный Совет по вопросам иностранцев является непосредственно и демократически избранным представительством интересов иммигрантов в Дрездене. Приглашаем Вас к разговору!
Организатор: Integrations- und Ausländerbeirat der Landeshauptstadt Dresden
- 17:00 – 19:00
Семинар
☺
- Internationales Begegnungszentrum, Heinrich-Zille-Straße 6
Украинское прикладное искусство: традиционные украинские куклы из ткани
Традиционные куклы для игры или в качестве оберегов для детей изготавливаются из старых тканей. Вступительная лекция на украинском языке с переводом.
Регистрация: mail@pjr-dresden.de или по телефону: (03 51) 4 70 64 76 до 26 сентября.
Организаторы: Politischer Jugendring Dresden e. V., Ausländerrat Dresden e. V.
- 18:00 – 19:15
Концерт
☺
- Heinrich-Schütz-Konservatorium, Aula, Glacisstraße 30/32
Концерт-встреча «Без препятствий IX»
Инклюзивный концерт с участием ансамблей и солистов консерватории имени Хайнриха Щютца под девизом: «Музыка – это все мы!» .
Организатор: Heinrich-Schütz- Konservatorium Dresden

- 18:00 – 20:00
Семинар
- SHUDAO space, Görlitzer Straße 23
Сила звука из Азии
Что представляет собой гонг или звучащая чаша? Гонг-мастер Миньюн создает эмпирическое пространство, где любой желающий может послушать звучание голоса мира.
Регистрация: minjun.dan@hotmail.com или по телефону: (01 52) 36 65 65 76 до 22 сентября.
Организаторы: SHUDAO space für Ostasiatische Kultur und Kunst, SINDAO chinesischer Kultur e. V.
- 18:30 – 20:30
Встреча
- Ukrainisches Haus, QF Passage, Neumarkt 2
Немецко-украинский стол завсегдаев
Вы из Германии или с Украины? Приходите, давайте поговорим и познакомимся с традициями наших стран. Так завязываются дружеские отношения, начинаются проекты, практикуются навыки иностранного языка.
Организатор: Plattform Dresden e. V.
- 19:00 – 20:30
Чтение
- Deutsches Hygiene-Museum, Lingnerplatz 1
Время перемен²: Мы дети Востока
Модератор Даниэль Шульц («Мы были братьями») беседует с Анне Рабе (род. в 1986 году в Висмаре) и Артуром Вагандтом (род. в 1994 году в Успенке, Казахстан), авторами романов-дебютов «Возможность счастья» и «Предатель». Разговор пойдет о верности системе, сломе системы, о времени до и после 1989 года.
Билет: 7 евро, льготный 5 евро
Организатор: Deutsches Hygiene-Museum Dresden

Четверг, 28 сентября

- 12:00 – 17:00
Встреча
- Besht Yeshiva, Eisenbahnstraße 1
Строительство и украшение сукки (праздник кущей). Место встречи - у синагоги в Нойштадте. Вместе построим и украсим сукку к празднику Суккот (праздник кущей), который отмечается в пятницу вечером.
Организаторы: Besht Yeshiva Dresden gGmbH, Jüdische Kultusgemeinde Dresden

- 17:00 – 18:00
Семинар
- Stadtmuseum Dresden, Wilsdruffer Straße 2
МАСТЕРСКАЯ: ВЗГЛЯД ИЗНУТРИ
Беседа о выставочном проекте "ЛЮДИ-НАБЛЮДАЕМ. От созерцания к делу": Как создается выставка в городском музее?
Семинар предлагает возможность заглянуть за кулисы музея города (Stadtmuseum) и побеседовать с членами проектной группы.
Организатор: Museen der Stadt Dresden
- 17:00 – 18:30
Дискуссия
- Место мероприятия на сайте www.dresden.de/ikt
Не могу перевести SLAM
Мы ищем короткие и смешные истории на тему «трудности перевода». А Вы уже попадали в ситуацию, когда содержание сказанного или словосочетание переведены абсолютно неправильно? Мы ищем именно такие истории!
Регистрация: peter.rosenbaum@tu-dresden.de или по телефону (03 51) 46 33 75 71 до 25 сентября.
Организатор: International Office der Technischen Universität Dresden
- 17:00 – 19:00
Доклад
- HATIKVA, Pulsnitzer Straße 10
Свидетели истории – забытые истории иммигрантов на Старом еврейском кладбище
На протяжении тысячелетий жизнь евреев ассоциируется с миграцией и изгнанием. На Старом еврейском кладбище истории людей погребены вместе с ними. Мы предлагаем познакомиться с событиями жизни некоторых из них.
Билет: 6 евро, льготный 4 евро
Организаторы: HATIKVA – Die Hoffnung. Bildungs- und Begegnungsstätte für jüdische Geschichte und Kultur Sachsen e. V.

- 18:00 – 20:00
Семинар-тренинг
SHUDAO space, Görlitzer Straße 23
Сила звука из Азии
Что представляет собой гонг или звучащая чаша? Гонг-мастер Миньюн создает пространство, где любой желающий может послушать звучание голоса мира.
Регистрация: minjun.dan@hotmail.com или по телефону: (01 52) 36 65 65 76 до 22 сентября.
Организатор: SHUDAO space für Ostasiatische Kultur und Kunst
- 18:00 – 20:00
Встреча
Kultur Aktiv, Bautzner Straße 49
Салон Ереван
Раз в месяц галерея nEUROPA превращается в Salon Jerevan: место для людей, интересующихся Восточной Европой. Неважно, кто вы, специалист или обыватель, работник культуры или любитель кино...
Организатор: Kultur Aktiv e. V.
- 18:00 – 22:00
Встреча
Bunte Kirche Neustadt, Bischofsweg 56
Особые растения и их культурное значение
Растения часто имеют особое значение в различных культурах, например, оливковая ветвь. В ходе встречи мы хотим узнать об этом больше. Интересно, сблизит ли нас это знание? Организатор: Polonia-Dresden e. V.
- 18:30 – 20:00
Встреча
Adventsgemeinde, Poststraße 13
Вечер встреч
Здесь недавно прибывшие в Дрезден встречаются со старожилами, беженцы - со своими новыми соседями, иностранные студенты с саксонцами, интересующимися различными культурами.
Организатор: Willkommen in Löbtau e. V.

Пятница, 29 сентября

- 9:30 – 11:30
Встреча
Familienzentrum Altstadt,
St. Petersburger Straße 12
Международное кафе «Письмо»
Привет, салам, мархаба! Приглашаем в наше кафе «Письмо» для совместного творчества, напишем письма на многих языках.
Организатор: Kaleb Dresden e. V.



↑ стр. 39: Сценическая программа Международного городского праздника 2022 | Фото: Matthias Naumann

15:30 – 18:30
Мастерим
вместе

Klotzcher Treff, Göhrener Weg 5

Шарфы в технике батик

Красим шарфы в технике Crinkle-Batik. Ткань сначала окрашиваем, затем складываем, завязываем и на конечном этапе фиксируем цвет кипячением. Время между этапами работы используем для общения, чтобы лучше узнать друг друга. Встреча предназначена для взрослых.

Регистрация: info@bernstein-ev.de или по телефону: (01 73) 3 71 10 66 до 22 сентября.
Организаторы: Bernstein e. V. Abenteuer (er) leben

16:00 – 18:00
Игра и
развлечение

Internationaler Garten, Holbeinstraße 30

Познакомиться с игрой Го в Садовом кафе

Приглашаем всех, кому интересна стратегическая игра с 3000-летней историей, познакомиться с ней поближе и поиграть самим в Садовом кафе общества «Международные сады Дрездена» за чашкой кофе и кусочком пирога.

Организатор: Go Freund Johannstadt

- 16:00 – 18:00
Концерт
- Tex Mex Santa Fe, Gewandhausstraße 3
Rap/R&B/Soul LIVE – город становится красочным! Приглашаем в музыкальное путешествие с Persé и С.С.Estrés. Музыка, которая увлекает и объединяет. Живая музыка бесплатно. Особое предложение от Tex Mex Santa Fe: Коктейль IKT „Fresh Lion“.
Организаторы: Persé & С.С.Estrés, Tex Mex Santa Fe
- 16:00 – 19:00
Мастер-класс
- Место проведения мероприятия - на сайте: www.dresden.de/ikt
Что нас объединяет – человеческая сущность каждого из нас (Часть 1)
Творческое исследование своего «я» и деталей биографии. Просьба принести письменные принадлежности.
Регистрация: Cornelia.Eichner@wbs-schulen.de или по телефону (03 51) 89 67 34 70 до 20 сентября.
Организатор: WBS Schulen Dresden
- 16:00 – 20:00
Спорт
☺
- Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium, Haydnstraße 49
Открытый юношеский турнир/Открытая интеграция 2023
Шахматные турниры для детей (возрастные группы U10 и U14) и взрослых. В турнирах могут принимать участие как игроки клубов, так и шахматисты-любители.
Регистрация с указанием имени, фамилии, организации по эл. почте: orland_krug@web.de до 27 сентября. Организаторы: Schachverein Dresden-Striesen e. V., Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium Dresden
- 16:00 – 23:00
Фестиваль
- Zentralwerk, Riesaer Straße 32
Дни политического искусства 2023: Один мир - одно здоровье. Фестиваль политического искусства, направленный на развитие и глобальное обучение в рамках образования для устойчивого развития. В этом году в центре внимания концепция: «Один мир - одно здоровье». Дополнительная информация на сайте: www.politicalartdays.de
Организатор: CAMBIO e. V.

- 17:30 – 20:00
Мастер-класс
- Po polsku. Sprachtreffen Polnisch,
Bautzner Straße 6
- Ознакомительный курс польского языка**
Готовы ли вы к лингвистической поездке на американских горках? Тогда пристегните ремни и приготовьтесь к 150-минутному ознакомительному курсу польского языка! Особое внимание уделяется произношению.
Билет: 5 евро
Регистрация: kontakt@po-polsku.eu или по телефону: (01 76) 69 68 11 06 до 28 сентября.
Организатор: Po polsku. Sprachtreffen Polnisch
- 18:00 – 19:00
Чтение
- Internationale Gärten, Holbeinstraße 30
- "Искусство войны" как послание мира**
Книга мастера Суна "Искусство войны" - одна из самых известных и самых древних книг о войне. И все же она несет в себе послание, которое на протяжении тысячелетий призывает нас только к одному - к миру.
Организатор: Silvio Schumann
- 18:00 – 20:00
Круглый стол
- Ökumenisches Informationszentrum,
Raum Sophia, Kreuzstraße 7
- Что нужно для того, чтобы Европа была в будущем источником мира, а не войн?**
Война неоднократно исходила из Европы в прошлом и продолжается сегодня (колониальные и мировые войны, военные операции и экспорт оружия странами ЕС). Давайте поговорим о причинах и возможности изменения ситуации.
Организатор: AG Visionen bei attac Dresden
- 18:00 – 22:00
Встреча
- Büro Greenpeace, Martin-Luther-Straße 11
- Говорим за ужином о климате и миграции**
Вместе готовим, вместе дегустируем и беседуем об иммиграции, о своем опыте и переживаниях.
Регистрация: info@dresden.greenpeace.de или по тел.: (01 57) 76 05 98 62 до 22 сентября.
Организатор: Greenpeace Dresden

- 19:00 – 21:00
Фильм
- Internationales Begegnungszentrum,
Heinrich-Zille-Straße 6
- Перед восходом солнца**
- Кинопроект о трогательных историях жизни украинских женщин, покинувших родину из-за войны. После просмотра фильма состоится обсуждение. Концепция и реализация: Елена Пагель
- Организатор: Elena Pagel, Ausländerrat Dresden e. V.
-
- 19:00 – 22:00
Круглый стол
- Weltclub, Königsbrücker Straße 13
- Проекты по восстановлению лесов на Мадагаскаре**
- Группа по восстановлению тропических лесов Ranoala e. V. представляет на экране свои текущие проекты и обсуждает с аудиторией новые пути в глобальной экологической политике.
- Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung, Ranoala e. V.
-
- 19:00 – 22:00
Выставка
- Kreativzentrum Omnibus,
Großenhainer Straße 99
- Интернациональная осенняя выставка**
- Традиционная осенняя выставка художников ZMO в галерее Творческого центра "Омнибус".
- Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.
-
- 19:30 – 21:30
Театр
☺
- A30 International, Alaunstraße 30
- Международная фото-презентация и поэтический спектакль**
- Добро пожаловать на поэтический спектакль и международную фото-презентацию. Они позволят нам увидеть нашу общность и одновременно уникальность.
- Организаторы: Curtis Peter van Gorder, A30 International – Urgemeinde e. V., S.E.E.D. e. V.

Суббота, 30 сентября

- 10:00 – 13:00
Спорт
😊
- Sportpark Ostra, Fechterhalle, Weißeritzstraße 2
Праздник культуры и спорта: активный образ жизни Спорт и развлечения для всей семьи. Вручение спортивного значка Flizzy детям дошкольного возраста. Разнообразная развлекательная программа.
Билет: 1 евро за каждый спортивный значок.
Регистрация: info@kiba-cinderella.de или по телефону: (01 76) 70 02 09 04 до 23 сентября.
Организаторы: Familien- und Integrationszentrum „Cinderella“ e. V., Stadtsportbund Dresden, Landessportbund Sachsen
- 10:00 – 18:00
Семинар
- Место проведения мероприятия смотрите на сайте: www.dresden.de/ikt
Что нас объединяет – человеческая сущность каждого из нас (Часть 2)
Творческое исследование своего «я» и деталей биографии. Просьба принести письменные принадлежности.
Регистрация: Cornelia.Eichner@wbs-schulen.de или по телефону (03 51) 89 67 34 70 до 20 сентября.
Организатор: WBS Schulen Dresden
- 11:00 – 13:30
Семинар
- Po polsku. Sprachtreffen Polnisch, Bautzner Straße 6
Ознакомительный курс польского языка
Готовы ли вы к лингвистической поездке на американских горках? Тогда пристегните ремни и приготовьтесь к 150-минутному ознакомительному курсу польского языка! Особое внимание уделяется произношению.
Билет: 5 евро
Регистрация: kontakt@po-polsku.eu или по телефону: (01 76) 69 68 11 06 до 28 сентября.
Организатор: Po polsku. Sprachtreffen Polnisch

- 11:00 – 15:00
Встреча
- BUND Dresden, Kamener Straße 35
Veggies & Vibes: шинкуем, готовим и слушаем музыку вместе на общей кухне
Еда объединяет. Именно поэтому мы готовим вместе, желательно из «спасенных» продуктов, готовим для всех. Хорошая музыка создаст атмосферу и настроение для знакомства и обмена мнениями.
Регистрация: info@bund-dresden.de или по телефону: (03 51) 27 51 48 00 до 28 сентября.
Организатор: BUND Dresden
- 12:00 – 17:00
Семейный праздник ☺
- Jorge-Gomondai-Platz, Hauptstraße
Межкультурный уличный фестиваль для всей семьи
Познакомимся с общественными организациями и инициативными группами Дрездена! Вас ждут красочная сценическая программа для детей и взрослых, дегустация блюд разных стран мира.
Организаторы: Ausländerrat Dresden e. V., Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden
- 12:00 – 18:00
Спорт
- Turnhallen HOGA Schule, Zamenhofstraße 61
8-ой межнациональный футбольный турнир
В 8-ом турнире за «Кубок честной игры» померятся силой команды как городских районов, так и гости, участники с миграционным опытом и коренные жители. Мероприятие подходит для молодежи.
Регистрация: info@leuben-ist-bunt.de или по телефону: (03 51) 2 72 84 89 до 15 сентября.
Организатор: Leuben ist bunt
- 13:00 – 24:00
Фестиваль
- Zentralwerk, Riesaer Straße 32
Дни политического искусства 2023: «Один мир – Одно здоровье»
Дни политического искусства - это фестиваль искусства с целью глобального обучения в контексте образования для устойчивого развития. В этом году в центре внимания концепция: «Один мир - одно здоровье».
Дополнительная информация на сайте: www.politicalartdays.de
Организатор: CAMBIO e. V.

- 15:00 – 17:00
Мастерим
вместе 😊
- Palitzschhof, Gamigstraße 24
Семейная мастерская по обработке кожи
Здесь вы сможете познакомиться со старинным, традиционным ремеслом: обработкой кожи. Резка, отбивка, плетение... и в результате получится собственное маленькое изделие. Билет: 8 евро, льготный 4 евро, включая расходы на материалы.
Организатор: Jugendkunstschule Dresden
- 15:30 – 16:15
Концерт 😊
- Zentralbibliothek, Foyer 2. Etage, Schloßstraße 2
MUSAİK: начало приключений
Социальный музыкальный проект из Пролиса обращается к культурным истокам музыкантов и представляет концертную программу с участием нескольких групп оркестра MUSAİK. Открыта выставка, посвященная 5-летию юбилею деятельности MUSAİK e.V.
Организаторы: Städtische Bibliotheken Dresden, MUSAİK – Grenzenlos musizieren e. V.
- 16:00 – 17:30
Танец
- Scheunenvorplatz, Alaunstraße 36-40
Дрезден: разнообразие танца!
Дрезденская молодежная школа искусств и культурный центр Scheune e. V. приглашают Вас танцевать! Танцуем несложные танцы народов ближних и далеких стран прямо на площади.
Организаторы: Jugendkunstschule Dresden, Kulturzentrum Scheune e. V.
- 17:30 – 19:00
Семинар
- Weltclub, Königsbrücker Straße 13
Как сами беженцы воспринимают действие прав на убежище и проживание?
Основы прав на убежище и на проживание и личный опыт людей, переживших иммиграцию.
Организаторы: Refugee Law Clinic Dresden, Zeugen der Flucht e. V.
- 19:30 – 21:30
Театр 😊
- A30 International, Alaunstraße 30
Международная фото-презентация и поэтический спектакль.
Добро пожаловать на поэтический спектакль и международную фото-презентацию. Они позволят нам увидеть нашу общность и одновременно уникальность.
Организаторы: Curtis Peter van Gorder, A30 International – Urgemeinde e. V., S.E.E.D. e. V.

- 19:30 – 21:30
Театр
- Kulturhafen Dresden, Leisniger Straße 53
Impro Comedy Show
Артисты получают задание от публики, импровизируют и представляют свою историю – все происходит спонтанно и непредсказуемо. Благодаря участию публики театральное «действие» становится мировой премьерой!
Билет: 18 евро, льготный 9 евро, Soli-Ticket 2,25 евро
Организатор: Kulturhafen Dresden – Yes oder Nie!
- Improtheater
- 20:00 – 21:30
Концерт
- Kultur-Schlosserei, Bischofsweg 31
Какое счастье! Песни и мудрые изречения со всего мира
Кай Шмершнайдер исполняет свои песни и сопровождает их рассказами о мудрости разных культур. Концерт побуждает нас увидеть нечто особенное в обыденном и одновременно является «окном» в невысказанное.
Билет: 12 евро, льготный 8 евро
Организатор: Kai Schmerschneider, Liedermacher
- 20:00 – 21:30
Театр
- HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste, Karl-Liebknecht-Straße 56
„Ким“ от Polymer DMT/Fang Yun Lo
Немецко-тайваньская компания Polymer DMT показывает в HELLERAU третью часть цикла на тему идентичности, родины и миграции. В основе танцевальной постановки - роман Khuê Pham «Там, где вы всегда есть».
Билет: 23 евро, льготный 11 евро, беженцы 2 евро
Билеты на сайте: www.hellerau.org, info@hellerau.org или по тел.: (03 51) 2 64 62 46
Организатор: HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste

- 20:00 – 22:00
Театр
- Staatsschauspiel, Kleines Haus, Glacisstraße 28
Министерство грёз
По роману Hengameh Yaghoobifarah. Сценарий Monique Hamelmann. Живо и с юмором спектакль повествует о том, что значит расти в обществе предрассудков и отверженных.
Билет: 23 евро
Организатор: Staatsschauspiel Dresden
- 18:00 – 19:30
Концерт
- Deutsch-Russisches Kulturinstitut,
Zittauer Straße 29
Valse Mélancolique: открываем заново забытые имена
Отрывки из повести Ольги Кобылянской (1863–1942), актуальной по своей тематике и сегодня, в окружении волшебных звуков музыки, перекликающихся с героями повести и эпохой.
Играет Н. Николаева-Шеффлер (фортепьяно).
Организатор: Deutsch-Russisches Kulturinstitut e.V.

Воскресенье, 1 октября

- 11:00 – 15:00
Семинар
- Restaurant „Habibi“, Martin-Luther-Straße 37
Жизнь между двумя культурами
Приглашение к совместному обмену мнениями по вопросу «Как мне, женщине или матери, удастся балансировать между двумя культурами?»
Исключительно для женщин и девочек.
Билет: 8 евро, льготный 6 евро
Регистрация: vorstand@dsvb.de или по телефону: (0172) 5 67 84 46 до 29 сентября.
Организатор: Deutsch-Syrischer Verband e. V.
- 13:00 – 22:00
Фестиваль
- Zentralwerk, Riesaer Straße 32
Дни политического искусства 2023: «Один мир – Одно здоровье»
Дни политического искусства - это фестиваль искусства с целью глобального обучения в контексте образования для устойчивого развития. В этом году в центре внимания концепция: «Один мир - одно здоровье».
Дополнительная информация на сайте: www.politicalartdays.de
Организатор: CAMBIO e. V.

- 14:00 – 19:00
Игра и
развлечение
☺
- Weltclub, Königsbrücker Straße 13
Детский праздник в Afropa-Weltclub
Приглашаем на межкультурный детский и семейный фестиваль в Дрезден - Нойштадт. В клубе вас ждут музыка, развлечения, закуски и игры для детей и взрослых.
Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- 16:00 – 18:00
Мастер-класс
- Место проведения мероприятия дополнительно на сайте: www.dresden.de/ikt
Готовим индийские веганские блюда
Вместе приготовим вкусные и полезные блюда на основе растительной пищи, используя традиционные индийские специи и ингредиенты. Незабываемый кулинарный опыт для всех участников!
Регистрация: events@iadresden.org или по телефону: (01 77) 7 46 94 75 до 24 сентября.
Организатор: Indian Association Dresden e. V.
- 19:00 – 21:00
Встреча
- Griechische Gemeinde, Martin-Luther-Straße 21
Я должен уехать... Ты должен уехать...
Музыкальное представление историй о греках, эмигрировавших в Германию в XX и XXI веках.
Организатор: Griechische Gemeinde Dresden e. V.

Понедельник, 2 октября

- 13:00 – 18:00
День
открытых
дверей
- Quilombo „Eine Welt“ Verein und Laden, Schillingstraße 7
Мы тоже: более трех десятилетий работаем непрерывно каждый день.
Против войн, голода, перемещений... в Африке, Южной Америке и Азии вместе с мелкими фермерами и ремесленниками мы - за укрепление прав человека на местах.
Организатор: Quilombo „Eine Welt“ Verein und Laden

15:00 Villa der Kulturen, Kraftwerk Mitte 2
Фильм **Как я хочу жить? Отныне с дерзостью!**
Кино-мастерская "Молодежь, открытая миру" приглашает вас на кинопоказ: 15-летняя Фелицитас вместе с родителями переезжает в Дрезден. Вскоре она сталкивается с враждебным отношением в школе из-за своего еврейского происхождения. Мероприятие ориентировано на молодёжь.
Регистрация: info@kolibri-dresden.de или по телефону: (03 51) 2 06 84 41 до 26 сентября.
Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.

Вторник, 3 октября

- 12:00 – 17:00
День открытых дверей
Islamisches Zentrum, Flügelweg 8
День открытых дверей мечети
Гостей ждет насыщенная программа: вопросы религии, художественная выставка, экскурсия по мечети, дискуссии и кулинарные угощения.
Организатор: Islamisches Zentrum Dresden e. V.
- 12:00 – 18:00
День открытых дверей
DiTiB, Hühndorfer Straße 14
День открытых дверей мечети
Знакомство с мусульманской общиной и жизнью мусульман в Дрездене. В непринужденной обстановке поговорим с представителями общины, узнаем немного об исламе. Конечно же, будет чай и сладости.
Организатор: DiTiB Dresden – Türkisch-Islamische Gemeinde zu Dresden e. V.
- 15:00 – 17:00
Экскурсия по городу
О месте встречи мы сообщим по электронной почте после регистрации
Говорить друг с другом. Менять перспективы: биографическая экскурсия по Дрездену
Наши экскурсоводы рассказывают истории из своей жизни: о побеге, войне, о том, как пришлось начать все с начала в незнакомой стране, а еще о надеждах, солидарности и, конечно, о смешных случаях из их жизни.
Мероприятие ориентировано на молодёжь.
Регистрация: wolf@auslaenderrat.de или по телефону: (01 76) 21 48 40 24 до 1 октября.
Организатор: Ausländerrat Dresden e. V.

- 15:00 – 18:00
Встреча
- Weltclub, Königsbrücker Straße 13
Поговорим о демократии за чашкой чая
Дискутируем о демократии и возможностях участия граждан в политической жизни. Перед зданием Afropa e. V. накрыт стол с кофе, чаем, выпечкой.
Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- 18:30 – 21:30
Игра и развлечение
- Kulturhafen Dresden, Leisniger Straße 53
Вино & Игры – от настольной игры до твистера
Непринужденная атмосфера нашего игрового вечера располагает к общению за бокалом вина и играми. Приглашаем всех желающих!
Организатор: Kulturhafen Dresden – Eh gut!
- 19:00 – 20:00
Чтение
- Vereinshaus Aktives Leben der Johannstadthalle, Dürerstraße 89
Игра богов и «Искусство войны»
Что общего между простой настольной игрой, войной и миром и моим "я"? Удивительно, как много нового вы узнаете о своей собственной жизни и о мире, изображенном на доске. Если позволит погода, мероприятие пройдет в Международном саду по адресу Holbeinstraße 30.
Мероприятие подходит для молодежи.
Организатор: Silvio Schumann
- 19:00 – 21:00
Театр
- Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a
„Юбилей“ Джорджа Табори
Час, когда на кладбище бродят призраки. Этот час последний для похороненных здесь. Завтра на этом месте начнется строительство детской площадки. Они оглядываются назад, на свою жизнь, в которой было нечто общее для всех: все они были евреями.
Билет: 14 евро, льготный 7 евро
Организатор: Theatergruppe Spielbrett e. V.

- 20:00 – 22:00
Концерт
- HANSE 3, Hansastraße 3
Забота. Утешительные колыбельные со всего мира
Нежные и напевные: колыбельные на идиш и иврите и музыкальная молитва из Варшавского гетто. Композиции Кинана Азмеха, Ханнса Эйслера, Арво Пярта и других. Оригинальное музыкальное и концептуальное решение.
Билет: 10 евро, льготный 8 евро
Организаторы: Ensemble „echo_von_nichts“, HANSE 3 e. V.
- 20:00 – 22:00
Религия
- Bahá'í-Gemeinde, Bräuergrasse 11
Молебен „Musical Fireside“
Молебен Бахаи открыт для всех. Мы собираемся на молебен, чтобы побыть вместе, почитать молитвы, попеть и побеседовать друг с другом. Этот специальный молебен „Musical Fireside“ посвящен музыке.
Регистрация: dresden@bahai.de или по телефону: (01 77) 7 22 65 36 до 3 октября.
Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden K.d.ö.R.

Среда, 4 октября

- 15:30 – 18:30
Мастерим
вместе
- Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5
Филигранные предметы из стекла в технике Тиффани.
Мы создадим небольшие горшочки с кактусами или цветами и познакомимся с техникой Тиффани. Надеемся встретить старых знакомых и будем рады новым гостям. С нетерпением ждем встречи для совместного творчества!
Регистрация: info@bernstein-ev.de или по телефону: (01 73) 3 71 10 66 до 27 сентября.
Организатор: Bernstein e. V. Abenteuer (er) leben

- 18:00 – 20:00
Спорт
- Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5
Китайская медитация/Цигун
Сила – в покое! Знакомимся с китайской медитацией и философией для физического и психического здоровья. Расслабляющий вечер для всех. Исключительно для пожилых людей. Регистрация: mail@huadezhongxin.org или по телефону: (03 51) 4 59 34 63 до 2 октября. Организатор: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.
- 18:30
Доклад
- Kulturpalast, COSMO Wissenschaftsforum, Schloßstraße 2
Разграбленные книги, украденные предметы искусства - взгляд на исследование провенанса в Дрездене
Как произведения искусства попадают в музеи, а книги - в библиотеки? Исследователи провенанса из Дрезденских государственных художественных коллекций и Саксонской государственной библиотеки - Дрезденской государственной и университетской библиотеки - на примере отдельных случаев исследуют порой запутанную биографию культурных ценностей.
Организаторы: Technische Universität Dresden, SLUB – Sächsische Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek

Четверг, 5 октября

- 10:00 – 17:00
День
открытых
дверей
- Beratungsstelle „Kultur macht stark“ Sachsen, Alaunstraße 9
Культура делает нас сильнее – образовательные программы для детей и молодежи
Вы планируете проект с участием детей и молодежи в области культуры и/или искусства? Вы хотели бы укрепить сотрудничество с другими организациями, инициативными группами и их членами в вашем районе? Приходите на консультацию! Регистрация: kms@soziokultur-sachsen.de или по телефону: (03 51) 8 02 17 65 до 4 октября. Организаторы: Beratungsstelle „Kultur macht stark“ Sachsen, Landesverband Soziokultur Sachsen e. V.

- 18:00 – 20:00
Спорт
Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5
Китайская медитация/Цигун
Сила – в покое! Знакомимся с китайской медитацией и философией для физического и психического здоровья. Расслабляющий вечер для всех.
Организатор: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.
- 20:00 – 22:00
Игра и
развлечение
Zwickmühle, Zwickauer Straße 162
Вечер ретро-игр
Любители ретро, приходите! В этот вечер мы вместе поиграем в старые классические игры, такие как Mariokart, Sega ...
Организатор: Gemeinsam in Plauen e. V.

Пятница, 6 октября

- 11:00 – 13:00
Встреча
☺
sowieso, Angelikastraße 1
Читаем вслух женщинам и детям
Читаем короткие истории о девушках и женщинах из разных стран, которые пережили захватывающие приключения. Чтение на немецком языке.
Исключительно для девушек и женщин.
Организатор: *sowieso* KULTUR BERATUNG BILDUNG Frauen für Frauen e. V.
- 15:00 – 19:00
Встреча
SPIKE, Karl-Laux-Straße 5
Нас объединяет ...
В популярном формате "Кафе вместе" мы хотим обменяться опытом и найти точки соприкосновения в игровой форме. Накопленный опыт помогает нам формировать настоящее и будущее.
Организатор: SPIKE Dresden e. V.

- 15:30 – 18:00
Игра и
развлечение ☺
- Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“,
Ritzenbergstraße 3
Вечер сказок для всей семьи
Сказки – это истории, которые объединяют поколения! Известные сказки демонстрируем в формате диафильмов, а публика проговаривает к ним тексты и диалоги.
Регистрация: nataliya.svyrydova@kolibri-dresden.de или по телефону: (0176) 81 11 55 27 до 30 сентября.
Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- 16:00 – 18:00
Мастерим
вместе ☺
- Transkulturelle Bildungs- und Begegnungsstätte für junge Menschen, Kipsdorfer Straße 100
Маски мира
Маски имеют давние традиции во всем мире. Некоторые из них являются красивыми декоративными элементами, другие имеют глубокий культурный смысл. Будем вместе мастерить маски и в процессе их создания говорить о существующих традициях и их сходстве.
Организатор: ZMO-Jugend e. V.
- 17:00 – 20:00
Семинар
- Forum Dialog, Hartigstraße 3
Вечер сира (Sıra Gecesi)
Познакомимся с турецкими музыкальными традициями. Вместе с гостями будет приготовлен и с наслаждением съеден Чиг Кёфте (булгур с овощами и специями).
Регистрация: dresden@forumdialog.org или по телефону: (01 77) 2 13 82 22 до 5 октября.
Билет: 5 евро
Организатор: Forum Dialog e. V. Dresden
- 17:00 – 23:00
Встреча
- Weltclub, Königsbrücker Straße 13
Афропе – 20 лет!
Афропа e. V. исполняется 20 лет, и в этот день будет много музыки, фуршет, выступления и выставка. Празднуйте вместе с нами!
Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung

☺ = подходит для детей

- 18:30 – 20:00
Спорт
- Turnhalle der 47. Grundschule,
Mockritzer Straße 19
- Введение в искусство китайской стрельбы из лука**
Благородный человек не вступает в спор, он предпочитает помериться силой в стрельбе и лука. Мы предоставляем спортивный инвентарь и даем азы китайской стрельбы из лука с помощью техники большого пальца. Исключительно для людей пожилого возраста.
Регистрация: si.cao@huadezhongxin.org или по телефону: (01 52) 29 82 83 66 до 4 октября.
Организатор: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.
- 19:00 – 21:00
Концерт
- Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a
- Концерт-шоу к 30-летию общественного объединения ZMO-Regionalverband Dresden e. V.** Концерт-шоу к 30-летию юбилею Объединения с участием творческих групп Творческого Центра «Омнибус».
Билет: 14 евро, льготные 7 евро
Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.
- 19:30 – 21:30
Концерт
- Kulturhafen Dresden, Leisniger Straße 53
- Голубая пятница: концерт с Feile и художником-акционистом Flux Wildly**
Интерактивное арт-видео реагирует на ритмические и звуковые структуры. Музыканта Фейле поддерживает художник Flux Wildly, рисующий в стиле «живописи действия».
Неповторимый перформанс!
Билет: 15 евро, льготный 9 евро, Soli-Ticket 2 евро.
Организатор: Kulturhafen Dresden – Eh gut!
- 20:00 – 21:30
Спорт
- Turnhalle der 47. Grundschule,
Mockritzer Straße 19
- Введение в искусство китайской стрельбы из лука**
Благородный человек не вступает в спор, он предпочитает помериться силой в стрельбе и лука. Мы предоставляем спортивный инвентарь и даем азы китайской стрельбы из лука с помощью техники большого пальца.
Регистрация: mail@huadezhongxin.org или по телефону: (03 51) 4 59 34 63 до 4 октября.
Организатор: Chinesisch-Deutsches Zentrum e.V.

20:00 – 21:30
Театр

Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a
Следующий день
Путешествие по миру, полному экзотических характеров. Главному герою предстоит преодолеть стереотипы разочарования и беспомощности, чтобы сделать возможным лучшее будущее.
Билет: 5 евро, льготный 3,50 евро
Организатор: Cellex Stiftung, Cristian Javier Castaño

Суббота, 7 октября

- 9:30 – 11:30
Семинар-тренинг
- SHUDAO space, Görlitzer Straße 23
Сила звука из Азии
Что представляет собой гонг или звучащая чаша? Гонг-мастер Миньюн создает пространство, где любой желающий может послушать звучание голоса мира.
Регистрация: minjun.dan@hotmail.com или по телефону: (01 52) 36 65 65 76 до 30 сентября.
Организатор: SHUDAO space für Ostasiatische Kultur und Kunst
- 10:00 – 14:00
Мастер-класс
- Studio 24, Großenhainer Straße 29
Индийский танец
Что означает алападма? Можно ли танцевать в сари? Какой вкус у каджу катли? Ответы на все эти вопросы вы сможете получить на мастер-классе, а также обучиться начальным танцевальным Па классических и современных танцев.
Регистрация: sanskriti.dresden@gmail.com или по телефону: (01 73) 4 41 80 84 до 4 октября.
Организатор: Tanzgruppe Sanskriti Dresden
- 13:00 – 15:00
Танец
- Chinesischer Studenten- und Wissenschaftlerverein Dresden, Hochschulstraße 24
Китайское танцевальное шоу
Традиционные китайские танцы представляют танцоры разных стран мира.
Билет: 5 евро
Организатор: Chinesischer Studenten- und Wissenschaftlerverein Dresden e. V.

- 15:00 – 18:00
Чтение
- Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5
Бунтари из Ляншаня
Китайский Робин Гуд" ставит вопрос, актуальный и сегодня: так ли необходимо восстание для таких ценностей, как мир, свобода, равенство и справедливость?
Организатор: Silvio Schumann
- 16:00 – 19:00
Мастер-класс
- Место проведения мероприятия дополнительно на сайте: www.dresden.de/ikt
Традиция Батукамма
Познакомьтесь с культурой индийского штата Телангана, с историей, ритуалами и обычаями фестиваля Батукаммы и сделайте свою цветочную композицию. Окунитесь в атмосферу этого красочного фестиваля!
Регистрация: events@iadresden.org или по телефону: (01 77) 7 46 94 75 до 30 сентября.
Организатор: Indian Association Dresden e. V.
- 16:00 – 19:00
Мастер-класс
- Место проведения мероприятия дополнительно на сайте: www.dresden.de/ikt
Мастер-класс по Дандия-Гарба (индийский народный танец)
На нашем мастер-классе вы научитесь танцевать под ритмы Дандия-Гарба! Изучите традиционные шаги и техники, погрузившись в яркую культуру Гуджарата!
Регистрация: events@iadresden.org или по телефону: (01 77) 7 46 94 75 до 30 сентября.
Организатор: Indian Association Dresden e. V.
- 17:00 – 20:00
Мастер-класс
- Forum Dialog, Hartigstraße 3
Блюдо турецкой кухни - Лахмачун
Представляем турецкую пиццу Лахмачун, готовим вместе с гостями и вместе пробуем.
Регистрация: dresden@forumdialog.org или по телефону:(01 77) 2 13 82 22 до 6 октября
Билет: 5 Евро
Организатор: Forum Dialog e. V. Dresden

- 18:00 – 22:00
Встреча
- Restaurant „Ali Baba“, Weimarische Straße 6
Стол только для мужчин «Два поколения за одним столом»
Обмен мнениями между мужчинами разного возраста о воспитании детей в двух культурах. Исключительно для мужчин.
Билет: 8 Евро, льготный 6 Евро.
Регистрация: vorstand@dsvb.de или по телефону: (01 72) 5 67 84 46 до 4 октября.
Организатор: Deutsch-Syrischer Verband e. V.
- 19:30 – 21:30
Театр
- Kulturhafen Dresden, Leisniger Straße 53
Impro Comedy Show
Артисты получают задание от публики, импровизируют и представляют свою историю – все происходит спонтанно и непредсказуемо. Благодаря участию публики театральное «действие» становится мировой премьерой!
Билет: 18 евро, льготный 9 евро, Soli-Ticket 2,25 евро
Организатор: Kulturhafen Dresden – Eh gut!

Воскресенье, 8 октября

- 14:00 – 16:00
Мастер-класс
- SHUDAO space, Görlitzer Straße 23
Сила звука из Азии
Что представляет собой гонг или звучащая чаша? Гонг-мастер Миньюн создает пространство, где любой желающий может послушать звучание голоса мира.
Регистрация: minjun.dan@hotmail.com или по телефону: (01 52) 36 65 65 76 до 1 октября.
Организатор: SHUDAO space für Ostasiatische Kultur und Kunst
- 15:00 – 19:00
Заккрытие ☺
- Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a
Переполах в театре
Заключительное мероприятие 33-их Дней межкультурного общения. В Театре Руди мы вновь наслаждаемся музыкой, деликатесами, беседуем с представителями интеграционных проектов и инициативных групп.
Организаторы: Ausländerrat Dresden e. V., Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden, Kay Pyta и другие



Banda Comunale на Заключительном мероприятии 32-х Дней
Межкультурного общения | Фото: Matthias Naumann

- 16:00 – 18:00
Мастер-класс
☺
- Место проведения мероприятия дополнительно на сайте: www.dresden.de/ikt
Индийская татуировка хной
Познакомьтесь с историей и техникой этого традиционного вида временного боди-арт. Присоединяйтесь к нам, чтобы получить практический опыт и создать свои уникальные рисунки!
Регистрация: events@iadresden.org или по телефону: (0177) 7 46 94 75 до 1 октября.
Организатор: Indian Association Dresden e. V.
- 16:00 – 18:00
Мастер-класс
☺
- Место проведения мероприятия дополнительно на сайте: www.dresden.de/ikt
Рисуем мандалы в стиле Мадхубани
Древние виды искусства на протяжении многих поколений захватывали воображение людей. На семинаре мы познакомимся с историей и техникой рисования в этом стиле.
Регистрация: events@iadresden.org или по телефону: (01 77) 7 46 94 75 до 1 октября.
Организатор: Indian Association Dresden e. V.

- 16:00 – 19:00
Встреча
- Deutsch-Russisches Kulturinstitut,
Zittauer Straße 29
- Увидеть самому и позволить увидеть другим**
Литературно-музыкальный концерт открывает Цветаевский поэтический костер: он посвящен Ивану Цветаеву и осуществлению его давней мечты - построить в Москве "маленький Альбертинум".
Организатор: Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.
- 18:00 – 21:00
Танец
- Familienzentrum PAULINE, Papstdorfer Straße 41
- Ирландский сет-данс**
Танцевальная встреча для взрослых и семей с детьми от 14 лет. Сет-данс – это прекрасная возможность познакомиться с ирландской музыкой. Давайте вместе сделаем первые шаги и движения сет-данса и насладимся звуками ирландской музыки. Регистрация: familienzentrum@pauline-dresden.de или по телефону: (0351) 2 52 49 11 до 6 октября.
Организаторы: Familienzentrum Pauline, DU und ICH – soziale Begegnungsstätte Dresden e. V.
- 19:30 – 21:30
Театр
- Kulturhafen Dresden, Leisniger Straße 53
- Improkrimi Show**
Убийство рядом с вами. Актеры импровизируют. Зрители определяют обстановку, персонажей и жертву, а команда актеров-импровизаторов превращает это в целую пьесу.
Билет: 18 евро, льготный 9 евро,
Soli-Ticket 2,25 евро
Организатор: Kulturhafen Dresden – Yes oder Nie!
- Improtheater

Регулярно проводимые мероприятия

По понедельникам

10:00 – 12:00 Johannstädter Kulturtreff, Eisenstraße 35

Встреча

Место встречи женщин

Место встречи женщин – это защищенное пространство, где можно пообщаться друг с другом, подбодрить друг друга и обсудить идеи совместных проектов. При необходимости женщины могут получить консультационную помощь. Исключительно для девушек и женщин, в первую очередь, с опытом миграции и беженства.

Организатор: Ausländerrat Dresden e. V.

15:00 – 22:00 Staatsschauspiel, Kleines Haus, Glacisstraße 28

Встреча

Кафе по понедельникам (Montagscafé)

Межкультурное место встречи и форум обмена мнениями и опытом:

С 15 до 17 час.

Межкультурное кафе для женщин с возможностью присмотра за детьми

С 17 до 19 час.

Консультации по социальным вопросам

С 17 до 22 час.

Открытое кафе с еженедельно меняющейся вечерней программой.

Дополнительная информация на сайте:

www.staatsschauspiel-dresden.de

Организатор: Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé

18:30 – 21:00 Zwickmühle, Zwickauer Straße 162

Встреча

Международный ужин «Принеси с собой»

Совместная еда объединяет. Мы будем рады, если вы поделитесь не только любимым блюдом, но и своей историей, интересами, мыслями. Каждый приносит что-то к столу, и мы вместе ужинаем.

Регистрация: zwickmuehle@mail.de или по телефону: (01 52) 55 93 35 88 bis zum Vortag

Организатор: Gemeinsam in Plauen e. V.

19:00 – 20:00
Круглый стол

Mahnwache für Frieden – Dresden,
Jorge-Gomondai-Platz

Открытый обмен мнениями по проблемам насилия и мира, актуальной международной ситуации

Вахты за мир проходят каждый понедельник с 19 часов. Мы - открытое сообщество, объединяющее людей разного происхождения и политической ориентации.

Организатор: Mahnwache für Frieden – Dresden

По вторникам

- 15:00 – 18:00
Встреча
- Stadtmuseum Dresden, Wilsdruffer Straße 2
- «Разговорное» кафе**
- В нашем кафе можно попрактиковать немецкий. Здесь же собираются желающие обсудить текущие события в Дрездене, обменяться мнениями, познакомиться.
- Организатор: Umweltzentrum Dresden e. V.
- 16:00 – 20:00
Мастер-класс
- Fahrradwerkstatt der Werkstattpirat*innen,
Rosenstraße 92
- Велосипедная помощь «От всех для всех»**
- Рабочая группа собирает ненужные велосипеды и приглашает на акцию по сборке. Вместе с членами инициативной группы беженцы могут собрать себе «работающий» велосипед.
- Организатор: Willkommen in Löbtau e. V., Werkstattpirat*innen e. V.
- 17:00 – 19:00
Игра и развлечение
- Internationaler Garten, Holbeinstraße 30
- Узнай Го**
- Во время нашей еженедельной встречи можно познакомиться со стратегической игрой, которой более 3000 лет.
- Организатор: Go Freund Johannstadt
- 19:00 – 21:30
Встреча
- Dachsaal des Riesa efau, Wachsbleichstraße 4 a
- Открытая репетиция хора**
- Добро пожаловать в международный хор Singasylum. Присоединиться к нему может любой желающий, независимо от происхождения, возраста и музыкального опыта. Репертуар так же разнообразен, как и его участники.
- Организатор: Singasylum e. V.

По средам

- 14:00 – 17:00
Встреча
- Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35
Вязание в межкультурном общении – Дома в Дрездене
- Наш кружок по вязанию спицами и крючком образован для дрезденцев с миграционным опытом и без него. Мы общаемся друг с другом, можем практиковать немецкий и находить друзей. Исключительно для девушек и женщин.
- Организатор: Johannstädter Kulturtreff e. V.
- 15:00 – 18:00
Встреча
- Stadtmuseum Dresden, Wilsdruffer Straße 2
«Разговорное» кафе
- В нашем кафе можно попрактиковать немецкий. Здесь же собираются желающие обсудить текущие события в Дрездене, обменяться мнениями и опытом, познакомиться с другими участниками дискуссии.
- Организатор: Umweltzentrum Dresden e. V.

По четвергам

- 12:00 – 18:00
Мастер-класс
- Haus an der Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6
Открытая художественная студия
- Искусство для всех! Попробуйте различные техники и материалы и создайте свою собственную картину. Мы с радостью поможем!
- Билет: 35 Евро вкл. оплату материалов.
Регистрация: info@integra.plus или по телефону: (0176) 55 77 83 55 не позднее двух дней до мероприятия.
Организатор: Integra Plus e. V.
- 15:00 – 18:00
Встреча
- Stadtmuseum Dresden, Wilsdruffer Straße 2
«Разговорное» кафе
- В нашем кафе можно попрактиковать немецкий. Здесь же собираются желающие обсудить текущие события в Дрездене, обменяться мнениями и опытом, познакомиться с другими участниками дискуссии.
- Организатор: Umweltzentrum Dresden e. V.

15:00 – 18:00
Мастер-класс
Stadtteilladen Löbtop, Gohliser Straße 1
Швейная мастерская
Мастер-класс по шитью на швейных машинах, которые были подарены Обществу «Willkommen in Löbtau e. V.» или приобретены им, проводит Марлис Гёте. Для беженцев и жителей, проживающих по соседству. Для детей организован присмотр и игровой уголок.
Организатор: Willkommen in Löbtau e. V., Löbtop e. V.

По пятницам

15:00 – 18:00
Встреча
Stadtmuseum Dresden, Wilsdruffer Straße 2
«Разговорное» кафе
В нашем кафе можно попрактиковать немецкий. Здесь же собираются желающие обсудить текущие события в Дрездене, обменяться мнениями и опытом, познакомиться с другими участниками дискуссии.
Организатор: Umweltzentrum Dresden e. V.

По субботам

12:00 – 18:00
Мастер-класс
Haus an der Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6
Открытая художественная студия
Искусство для всех! Попробуйте различные техники и материалы и создайте свою собственную картину. Мы с радостью поможем!
Билет: 35 Евро вкл. оплату материалов.
Регистрация: info@integra.plus или по телефону: (0176) 55 77 83 55 не позднее двух дней до мероприятия.
Организатор: Integra Plus e. V.

Другие мероприятия

Пятница, 1 сентября

17:00 – 20:00
Мастер-класс
Stadtbezirksamt Loschwitz, Grundstraße 3
Фотоконкурс Эльба 2023
Мы чествуем Дрезден - столицу фотографии!
Компания Kultur Plus Dresden e. V. организует второй фотоконкурс: Elbe Fotopreis 2023.
Организаторы: Kultur Plus Dresden e. V., Oriental-Dreams.com

Воскресенье, 3 сентября

19:00
Открытие
Jüdische Kultusgemeinde, Eisenbahnstraße 1
Особенное мероприятие
Вас ожидает праздничная программа и возможность обменяться мнениями и познакомиться. Дополнительная информация на сайте: www.juedische-gemeinde-dresden.de
Регистрация: anmeldung@jk-dresden.de
Организаторы: Jüdische Kultusgemeinde Dresden e. V., Besht Yeshiva Dresden gGmbH

Суббота, 9 сентября

12:00 – 15:00
День открытых дверей
☺
Georgier in Dresden, Herzberger Straße 6
Центр встреч ODA – Открытый для всех Дрезден в Пролисе
Воспользуйтесь возможностью познакомиться с центром встреч ODA и нашими мероприятиями. Наше предложение для детей и взрослых, возможно, порадует Вас!
Регистрация: georgierindresden@gmail.com или по телефону: (01 76) 56 92 35 83 до 7 сентября.
Организатор: Georgier in Dresden e. V.

Воскресенье, 10 сентября

- 14:00 – 16:00
Экскурсия
по городу
- Neuer Israelitischer Friedhof, Fiedlerstraße 3
Новое Израильское кладбище – история и истории
Во время экскурсии вы узнаете много интересного об истории кладбища, а также услышите истории о людях, которые здесь похоронены.
Организатор: HATIKVA – Die Hoffnung.
Bildungs- und Begegnungsstätte für jüdische Geschichte und Kultur Sachsen e. V.

Среда, 13 сентября

- 10:00 – 15:00
Встреча
- World Trade Center, Foyer, Ammonstraße 72
Дрезденская межкультурная ярмарка вакансий
Приглашаем иммигрантов, ищущих работу в Дрездене. Заинтересовавшиеся могут побеседовать с представителями 40 предприятий и организаций, задать вопросы, получить контактную информацию. Группа переводчиков окажет содействие с переводом непосредственно на встрече.
Организаторы: Amt für Wirtschaftsförderung, Agentur für Arbeit, Jobcenter Dresden

Вторник, 10 октября

- 19:00 – 21:00
Концерт
- TheaterRuine St. Pauli, Königsbrücker Platz 1
Летучий балаган
Знаменитая клезмерская группа "Добраночь" из Ст.Петербурга, находящаяся сейчас в эмиграции, и еврейские цирковые артисты представляют цирковое шоу с акробатикой на земле и в воздухе, пантомимой, плавающими трубами и живой клезмерской музыкой.
Билет: 20 Евро, льготный 15 Евро.
Организаторы: Eliana Jacobs, TheaterRuine St. Pauli e. V.

Суббота, 14 октября

- 14:00 – 18:00 Семейный праздник ☺ Prohlis Center, Prohliser Allee 10
Межкультурный городской фестиваль в Пролисе
«Что нас объединяет в Пролисе»:
приглашаем поучаствовать в фестивале вместе в жителями Пролиса!
Организатор: Netzwerk „Prohlis ist bunt“

Воскресенье, 15 октября

- 11:00 – 13:00 Семейный праздник ☺ Kreativzentrum Omnibus, Großenhainer Straße 99
Детский праздник с кукольным театром
Детский праздник с кукольным спектаклем А.С. Пушкина «Золотая рыбка».
Билет: 5 Евро
Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.
- 12:45 – 19:00 Экскурсия по городу Treffpunkt vor der alten Synagoge der Jüdischen Gemeinde, Fiedlerstraße 3
Совместный опыт противопоставим предрассудкам
Прогулка по трем синагогам еврейских общин Дрездена пройдет от еврейской общины в Йоханнштадте к общине Хабад Любавич в Груне и далее к еврейской общине в Нойштадт. В каждой общине участников ждет небольшое «подкрепление». А в конце экскурсии будет возможность пообщаться друг с другом за чашкой кофе.
Регистрация: www.vhs.de указать номер мероприятия: 23H 11171 до 6 октября.
Организаторы: Volkshochschule Dresden e. V., Jüdische Kultusgemeinde Dresden e. V., Jüdische Gemeinde zu Dresden, Chabad Lubawitsch Dresden, Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit Dresden e. V.

- 14:00 – 15:30
Экскурсия по
городу
- Neuer Israelitischer Friedhof, Fiedlerstraße 3
Новое Израильское кладбище – история и истории
Во время экскурсии вы узнаете много интересного об истории кладбища, а также услышите истории о людях, которые здесь похоронены. Экскурсия пройдет на английском языке.
Билет: 6 Евро, льготный 4 Евро
Организатор: NATIKVA – Die Hoffnung.
Bildungs- und Begegnungsstätte für jüdische Geschichte und Kultur Sachsen e. V.
- 19:00 – 21:00
Концерт
- TheaterRuine St. Pauli, Königsbrücker Platz 1
Знаменитая клезмерская группа "Добраночь" из Ст.Петербурга, находящаяся сейчас в эмиграции, и еврейские цирковые артисты представляют цирковое шоу с акробатикой на земле и в воздухе, пантомимой, плавающими трубами и живой клезмерской музыкой.
Билет: 20 Евро, льготный 15 Евро.
Организатор: Eliana Jacobs, TheaterRuine St. Pauli e. V.

Суббота, 21 октября

- 12:00 – 18:00
День
открытых
дверей
☺
- Villa der Kulturen, Kraftwerk Mitte 2
День открытых дверей на "Вилле культур"
Все желающие смогут заглянуть за кулисы и в деталях ознакомиться с разнообразными проектами и курсами. А чтобы ни детям, ни взрослым не было скучно, мы подготовили яркую программу. С программой можно ознакомиться на сайте:
www.kolibri-dresden.de/villaderkulturen.
Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.

Выставки

С 1 по 30 сентября

Ukrainisches Haus, QF Passage, Neumarkt 2

Потерявшие родину – соберемся вместе

Фотовыставка, чтение и презентация фотокниги на основе серии интервью с беженцами из разных стран. Главная тема – "самоидентификация во время войны и бегства".

Организатор: Plattform Dresden e. V.

С 3 сентября

Elbhangtreff, Alte Schule Niederpoyritz, Plantagenweg 3

Фотоконкурс Эльба 2023

В постоянной экспозиции можно увидеть фотографии 1-го Фотоконкурса Эльба 2023.

Организаторы: Kultur Plus Dresden e. V., Oriental-Dreams.com

С 17 сентября по 1 октября

Weltclub, Königsbrücker Straße 13

Вьетнамские искусство и культура

Выставка работ вьетнамской художницы Ксуан Лан, живущей в Дрездене, в сопровождении музыки, лекции и кулинарных угощений.

Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung

С 17 сентября по 5 октября

НАТikVA, Pulsnitzer Straße 10

Миграция и память. Истории объектов – объекты с историями

В экспозиции представлены предметы, рассказывающие об истории дрезденцев, иммигрировавших из других стран.

Посещение возможно в часы работы офиса организации.

Организатор: НАТikVA – Die Hoffnung. Bildungs- und Begegnungsstätte für jüdische Geschichte und Kultur Sachsen e. V.

С 21 сентября по 13 октября

Internationales Begegnungszentrum, Heinrich-Zille-Straße 6
Украинские «вышитые картины» с немецкими мотивами
Вернисаж. В 1950-е годы в Украине было много открыток из Германии, их мотивы вдохновляли украинских женщин на создание «вышитых картин». Этнограф Елена Зайдель представляет подборку из них.
Организатор: Politischer Jugendring Dresden e. V.

С 29 сентября по 31 октября

Kreativzentrum Omnibus, Großenhainer Straße 99
Межкультурная осенняя выставка
Традиционная осенняя выставка художников ZMO в галерее Творческого центра "Омнибус".
Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.



TDKT

Dresden | Ústí nad Labem | Esporegion Elbe/Labe

**TSCHECHISCH-DEUTSCHE
KULTURTAGE**

26.10. bis 12.11

BRÜCHE

www.tdkt.info

Veranstalter



Dresden



Generationsliste der Tschechischen
Republik in Dresden



25
Brückhaus-Stiftung
Nadace Brückhaus



Förderer



SACHSEN
Gefördert durch das Sächsische Staats-
ministerium für Wissenschaft, Kultur
und Tourismus. Diese Maßnahme wird
mitfinanziert durch Steuermittel auf
der Grundlage des vom Sächsischen
Landtag beschlossenen Haushaltes.



MINISTERSTVO
KULTURY



Организаторы

- ¶ *sowieso* KULTUR BERATUNG BILDUNG Frauen für Frauen e. V.
- ¶ A30 International – Urgemeinde e. V.
- ¶ Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- ¶ AG Visionen bei attac Dresden
- ¶ Agentur für Arbeit
- ¶ Amt für Wirtschaftsförderung der Landeshauptstadt Dresden
- ¶ ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.
- ¶ Asociación Cultural Iberoamericana e. V.
- ¶ Ausländerrat Dresden e. V.
- ¶ AWO SONNENSTEIN gemeinnützige GmbH
- ¶ Bahá'í-Gemeinde Dresden K.d.ö.R.
- ¶ Beratungsstelle „Kultur macht stark“ Sachsen
- ¶ Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben
- ¶ Besht Yeshiva Dresden gGmbH
- ¶ BIRD – Bündnis Interreligiöses Deutschland e. V.
- ¶ BUDO-CLUB-DRESDEN – International Capoeira Raiz
- ¶ BUND Dresden
- ¶ CAMBIO e. V.
- ¶ Caminho. Acoustic Latin Music
- ¶ Cellex Stiftung
- ¶ Cernos Miya e. V.
- ¶ Chabad Lubawitsch Dresden
- ¶ Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.
- ¶ Chinesischer Studenten- und Wissenschaftlerverein Dresden e. V.
- ¶ coloRadio Dresden e. V.
- ¶ Cristian Javier Castaño ¶
- ¶ Curtis Peter van Gorder
- ¶ Deutsches Hygiene-Museum Dresden
- ¶ Deutsches Kulturforum östliches Europa
- ¶ Deutsch-Italienische Gesellschaft Dresden e. V. –
Società Dante Alighieri Comitato di Dresda
- ¶ Deutsch-Japanische Gesellschaft Dresden e. V.
- ¶ Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.
- ¶ Deutsch-Syrischer Verband e. V.
- ¶ Diakonie Dresden
- ¶ DiTiB Dresden – Türkisch-Islamische Gemeinde zu Dresden e. V.
- ¶ Dresdner Kreuzchor
- ¶ Dresdner Schul-Sport-Verein e. V.
- ¶ DRK-Встречас- und Beratungszentrum „Johann“
- ¶ Elena Pagel

- ‡ Eliana Jacobs
- ‡ Eltern-Kind-Büro – Roter Baum e. V.
- ‡ Ensemble „echo_von_nichts“
- ‡ Ev.-Luth. Kirchgemeinde Johannes-Kreuz-Lukas Dresden
- ‡ Familien- und Integrationszentrum „Cinderella e. V.“
- ‡ Familienzentrum Pauline, DU und ICH – soziale Begegnungsstätte Dresden e. V.
- ‡ Forum Dialog e. V. Dresden
- ‡ Freier Musikverein Paukenschlag e. V.
- ‡ Gemeinsam in Plauen e. V.
- ‡ Georgier in Dresden e. V.
- ‡ Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit Dresden e. V.
- ‡ Go Freund Johannstadt
- ‡ Greenpeace Dresden
- ‡ Griechische Gemeinde Dresden e. V.
- ‡ HANSE 3 e. V.
- ‡ HATiKVA – Die Hoffnung. Bildungs- und Begegnungsstätte für jüdische Geschichte und Kultur Sachsen e. V.
- ‡ Heinrich-Schütz-Konservatorium Dresden
- ‡ HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste
- ‡ Impreuna – Brücken nach Osteuropa e. V.
- ‡ Indian Association Dresden e. V.
- ‡ Integra Plus e. V.
- ‡ Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden
- ‡ Integrations- und Ausländerbeirat der Landeshauptstadt Dresden
- ‡ International Office der Technischen Universität Dresden
- ‡ Islamisches Zentrum Dresden e. V.
- ‡ Italienisch-deutscher Kinder- & Familientreff
- ‡ Izabela Modrzewska, Musikpädagogin
- ‡ Jobcenter Dresden
- ‡ Johannstädter Kulturtreff e. V.
- ‡ Jüdische Gemeinde zu Dresden
- ‡ Jüdische Kultusgemeinde Dresden e. V.
- ‡ Jugendkunstschule Dresden
- ‡ Kai Schmerschneider, Liedermacher
- ‡ Kay Pyta
- ‡ Kaleb Dresden e. V.
- ‡ Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- ‡ Klotzcher Treff der Sächsischen Wohnungsgenossenschaft Dresden eG
- ‡ Kreative Werkstatt Dresden e. V.
- ‡ Kultur Aktiv e. V.
- ‡ Kultur Plus Dresden e. V.
- ‡ Kulturhafen Dresden

- ¶ Kulturzentrum Scheune e. V.
- ¶ Landessportbund Sachsen e. V.
- ¶ Landesverband Soziokultur Sachsen e. V.
- ¶ Laubegast ist bunt e. V.
- ¶ Leuben ist bunt
- ¶ Löbtop e. V. – Kulturverein für Löbtau
- ¶ Mahnwache für Frieden – Dresden
- ¶ Mamutra
- ¶ Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium Dresden
- ¶ M-Latts e. V. – Mujeres Latinoamericanas Tejiendo Territorio Ambiente y Sociedad
- ¶ Musaik – Grenzenlos musizieren e. V.
- ¶ Museen der Stadt Dresden
- ¶ Musikbüro der Kreuzkirche
- ¶ Netzwerk „Prohlis ist bunt“
- ¶ Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Dresden
- ¶ Omse e. V.
- ¶ Oriental-Dreams.com
- ¶ Persé & C.C.Estrés
- ¶ Plattform Dresden e. V.
- ¶ Po polsku. Sprachtreffen Polnisch ¶
- ¶ Politischer Jugendring Dresden e. V.
- ¶ Polonia-Dresden e. V.
- ¶ Quilombo „Eine Welt“ Verein und Laden
- ¶ Ranoala e. V.
- ¶ Refugee Law Clinic Dresden
- ¶ S.E.E.D. e. V.
- ¶ Schachverein Dresden-Striesen e. V.
- ¶ SHUDAO space für Ostasiatische Kultur und Kunst
- ¶ Silvio Schumann
- ¶ SINDAO chinesischer Kultur e. V.
- ¶ Singasylum e. V.
- ¶ SLUB – Sächsische Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek
- ¶ SPD-Fraktion des Dresdner Stadtrates
- ¶ SPIKE Dresden e. V.
- ¶ Staatsschauspiel Dresden
- ¶ Städtische Bibliotheken Dresden
- ¶ Stadt sportbund Dresden
- ¶ Tanzgruppe Sanskriti Dresden
- ¶ Tex Mex Santa Fe
- ¶ Theatergruppe Spielbrett e. V.
- ¶ Theaterpädagogisches Zentrum Sachsen e. V.
- ¶ TheaterRuine St. Pauli e. V.
- ¶ Technische Universität Dresden
- ¶ Umweltzentrum Dresden e. V.
- ¶ Verein der Vietnamesen in Dresden e. V.

- и Verein zur Stärkung interkultureller Kompetenzen e. V.
- и Volkshochschule Dresden e. V.
- и WBS Schulen Dresden
- и Weiterdenken – Heinrich-Böll-Stiftung Sachsen e. V.
- и Werkstattpirat*innen e. V.
- и Willkommen in Johannstadt e. V.
- и Willkommen in Löbtau e. V.
- и Zeugen der Flucht e. V.
- и ZMO-Regionalverband Dresden e. V.
- и ZMO-Jugend e. V.

Организационные примечания:

Дни межкультурного общения в столице земли Саксония Дрездене – это недели мероприятий, которые многочисленные организаторы проводят самостоятельно и под свою ответственность. Ответственность за содержание мероприятий лежит целиком на организаторах. Они отвечают и за организацию, и за содержательную часть, включая все сказанное на мероприятии. Город Дрезден является исключительно координатором и не несет ответственности за деятельность немунципальных учреждений.

Организаторы оставляют за собой право на правах принимающей стороны не допускать на мероприятия лиц, принадлежащих к крайне правым партиям или организациям, или замеченных ранее в экстремистских публичных выступлениях, или позволивших в прошлом расистские, националистические, антисемитские или другие высказывания, направленные против человека и его достоинства.

Если иное не указано в буклете программы и на сайте www.dresden.de/interkulturelletage, мероприятия проводятся бесплатно и для их посещения предварительной регистрации не требуется.

Импрессум

Издатель:

Дрезден - Столица Земли Саксония

Уполномоченный по делам

иностранцев и интеграции

Телефон: (03 51) 4 88 21 31

E-Mail auslaenderbeauftragte@dresden.de

Ведомство по работе с прессой, связям с
общественностью и протоколу

Телефон: (03 51) 4 88 23 90

E-Mail presse@dresden.de

Postfach 12 00 20

01001 Dresden

www.dresden.de

facebook.com/stadt.dresden

Ausländerrat Dresden e. V.

Telefon (03 51) 4 36 37 30

Telefax (03 51) 4 36 37 32

E-Mail info@auslaenderrat.de

www.auslaenderrat.de

Справочная: 115 – Мы любим вопросы!

Редакция:

Marie-Luise Al Masalme, Ronny Geißler

Графика заголовков: Ö-Grafik

Монтаж:

SUBdesign GmbH

Август 2023

Редакция: 13 июня 2023

Электронные документы с квалифицированной электронной подписью могут быть представлены через формуляр. Кроме того, существует возможность шифрования электронных писем в столице земли г. Дрездене с помощью сертификата S / MIME или отправки безопасных сообщений электронной почты с помощью DE-Mail.

Дополнительную информацию можно найти на сайте www.dresden.de/contact. Этот информационный материал предназначен для общественности Дрездена. Он не может использоваться для предвыборной рекламы. Однако стороны могут использовать его для информирования своих членов.